PROJECT 03

Welding • Outdoor • Heating

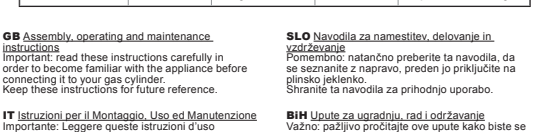
HELLFIRE LINE

Hellfire P
Hellfire PA

Hellfire PL
Hellfire P MAX

Hellfire M
Hellfire MA

Hellfire ML
Hellfire M MAX



MODEL *MODELLO*	*INJECTOR* *INIETTORE*	*CONSUMPTION* *CONSUMO*	*POWER* *POTENZA*	*CARTUCCIA* *CARTRIDGE*
HELLFIRE P	0.28 mm	127 g/h	1.76 kW	*Project 03* CAR 190 g
HELLFIRE PA	0.28 mm	127 g/h	1.76 kW	*Project 03* CAR 190 g
HELLFIRE PL	0.28 mm	127 g/h	1.76 kW	*Project 03* CAR 190 g
HELLFIRE P MAX	0.24 mm	110 g/h	1.65 kW	*Project 03* CAR 190 g
HELLFIRE M	0.28 mm	127 g/h	1.76 kW	*Project 03* CAR 190 g
HELLFIRE MA	0.28 mm	127 g/h	1.76 kW	*Project 03* CAR 190 g
HELLFIRE ML	0.28 mm	127 g/h	1.76 kW	*Project 03* CAR 190 g
HELLFIRE M MAX	0.24 mm	110 g/h	1.65 kW	*Project 03* CAR 190 g

GB Assembly, operating and maintenance instructions
Important: read these instructions carefully in order to become familiar with the appliance before connecting it to your gas cylinder.
Keep these instructions for future reference.

IT Istruzioni per il Montaggio, Uso ed Manutenzione
Importante: Leggere queste istruzioni d'uso attentamente per familiarizzare con l'apparecchio prima di connetterlo al suo contenitore del gas.
Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

ES Instrucciones para el Montaje, Uso y Mantenimiento
Importante: lea estas instrucciones de uso detenidamente para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a su botella de gas.
Conserve estas instrucciones para su consultación posterior.

PT Instruções de montagem, utilização e manutenção
Importante: leia atentamente estas instruções para se familiarizar com o aparelho antes de ligá-lo à botija de gás.
Guarde estas instruções para consulta futura.

FR Notice d'assemblage, d'application et d'utilisation
Important: lire attentivement cette notice afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le relier à la cartouche de gaz.
Cette notice est à conserver.

DE Bedienungsanleitung
Achtung: Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie die Gas Kartusche einsetzen bzw. mit dem Gerät verbinden, bzw. das Gerät benutzen.
Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

NL Montage-, bedienings- en onderhoudsinstructies
Belangrijk: lees deze instructies zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat voordat u het aansluit op uw gasfles.
Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

HR Upute za montažu, rad i održavanje
Važno: pažljivo pročitajte ove upute kako biste se upoznali s uređajem prije nego što ga spojite na plinsku bocu.
Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

SLO Navodila za namestitev, delovanje in vzdrževanje
Pomembno: natančno preberite ta navodila, da se seznanite z napravo, preden jo priključite na plinsko jeklenko.
Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo.

BiH Upute za ugradnju, rad i održavanje
Važno: pažljivo pročitajte ove upute kako biste se upoznali s uređajem prije povezivanja na plinsku bocu.
Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

CZ Návod k montáži, obsluze a údržbě
Důležité: Přečtěte si pozorně tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před jeho připojením k plynové láhvi.
Uschovejte tyto pokyny pro budoucí použití.

HU Útmutató a telepítéshez, üzemeltetéshez és karbantartáshoz
Fontos: figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, hogy megismerje a készüléket, mielőtt a gázpalackhoz csatlakoztatja.
Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.

RO Instrucțiuni de asamblare, operare și întreținere
Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l conecta la butelia dumneavoastră de gaz.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

LV Uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas
Svarīgi: rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas, lai iepazītos ar ierīci, pirms pievienojat to gāzes balonam.
Saglabājiet šos norādījumus turpmākai uzziņai.

LT Montavimo, eksploatavimo ir priežiūros instrukcijos
Svarbu: atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, kad susipažintumėte su prietaisu prieš prijungdami jį prie dujų baliono.
Išsaugokite šias instrukcijas ateičiai.

CE **CONFORMITY**
EN521 APPROVED CA06.00309
PATENTED SUPER SAFE SYSTEM

ENGLISH

WARNING

CAREFULLY READ THE ENCLOSED INSTRUCTIONS BEFORE USE.
KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY NOTICES

- This blowtorch must be used in well-ventilated areas, away from flammable materials and in compliance with current regulations. The volume of air required for correct combustion and to avoid dangerous concentrations of unburned gas is 5 m^3/h.
- All models in this line must only be used with Project 03 CAR190 direct pressure 190 g butane gas cartridges. The use of other gas cartridges could be dangerous.
- Carefully read the instructions on the cartridge before placing it into the cartridge holder.
- In case of overheating or abnormal combustion, close the ignition valve immediately to prevent fire or explosion hazards.
- The appliance must be operated keeping the cartridge in a vertical position, and away from flammable materials.
- Before inserting the cartridge and igniting the blowtorch, make sure that the gas regulation valve is closed properly.
- Replace the gas cartridge in a well-ventilated area, preferably outdoors, away from flammable sources such as open flames, heat sources, sparks or flammable materials, and away from other people. In the event of a gas leak, close the valve and take the appliance outdoors to a well-ventilated area, away from flammable sources, to locate and repair the leak. If necessary, also check the outside of the appliance. Never use a flame to locate the source of a gas leak; instead, lightly dab some soapy water on the area you want to check. If bubbles appear, the source of the leak has been located.
- Remove the cartridge only if it is completely empty.
- Never throw an empty cartridge into a fire.
- During and after using the product, the burner can reach extremely high temperatures. Never touch these parts with bare hands.
- Do not use the appliance if there are leaks, damaged gaskets or joints, or if it is not working properly.
- Any modification to the structure or functioning of the appliance will immediately void the warranty and exonerate the manufacturer from any liability for any damage or injury caused by the product.

DIRECTIONS FOR USE

INSERTING THE GAS CARTRIDGE (NOT INCLUDED)

1. Unscrew the base of the blowtorch to reveal the cartridge compartment.
2. Make sure that the gasket is present and in good condition inside the cartridge compartment. If it is missing or damaged, contact your reseller.
3. Make sure that the gas valve of the blowtorch is closed properly.
4. Place the cartridge into the dedicated compartment and screw the base of the blowtorch back in, thus piercing into the cartridge.
5. Once pierced, the cartridge absolutely must not be removed from the cartridge compartment. In the occurrence of the gas not reaching the burner of the blowtorch while the valve is open, please contact your reseller.

IGNITION, FLAME REGULATION AND SHUTOFF

FOR MODELS WITH STANDARD IGNITION (HELLFIRE M/P):

1. Slightly open the valve towards the "+" symbol.
2. Place a spark lighter in front of the burner mouth and light it to ignite the blowtorch flame.
3. Adjust the flame output as desired and wait approximately one minute before moving the appliance, always keeping the cartridge in a vertical position, to avoid the release of large yellow flames.
4. To switch off the appliance, close the gas control valve completely.

FOR PIEZO IGNITION MODELS (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Slightly open the valve towards the "+" symbol.
2. Immediately after opening the valve, press the piezo button (if necessary, do it several times).
3. Adjust the flame output as desired and wait approximately one minute before moving the appliance, always keeping the cartridge in a vertical position, to avoid the release of large yellow flames.
4. To switch off the appliance, close the gas control valve completely.

FOR MODELS WITH AUTOMATIC LEVER (HELLFIRE ML/PL):

1. Slightly open the valve towards the "+" symbol.
2. Press the button on the handle to deactivate the safety lock.
3. Press down on the lever: the ignition will occur automatically. Adjust the pressure on the lever to moderate the flame according to your needs.
4. When you release the lever, the blowtorch will automatically turn off.

NOTE: it is absolutely normal for a few seconds to pass between releasing the lever and the flame going out.

5. After use, always make sure to re-activate the safety lock on the handle.

ADVICE FOR CORRECT USE OF THE PRODUCT

ONLY FOR 360° FUNCTION MODELS (HELLFIRE M MAX/P MAX): the blowtorch can be tilted or turned over freely approximately 60 seconds after operating it in the standard horizontal position.

– For proper use of the appliance, the cartridge must be kept in a vertical position or at most at a 45° angle, to obtain a flame quality compatible with the work to be carried out.

WARNING: BACKFIRE (FIRE IN THE COMBUSTION TUBE OR COMBUSTION CHAMBER

In the event of backfire, immediately close the gas supply directly at the gas control valve. After ensuring that the flame is out, wait one minute and then try to ignite the appliance again.

If the product causes backfire again, close the valve and contact your reseller.

Do not use the product again until it has been declared safe by competent personnel.

REPLACING THE GAS CARTRIDGE

– Never replace the cartridge until it is completely empty (check that there is no liquid by shaking the blowtorch or the cartridge).

– Always replace the gas cartridge in the open air and away from other people.

1. Make sure the valve is closed, and that the burner is off and has cooled down.
2. Unscrew the cartridge compartment cover.
3. Turn the blowtorch upside down, remove the base of the cartridge holder, remove the cartridge and make sure that the gasket is present and not damaged.
4. Insert a new cartridge following the instructions in the figures on page 32.

STORAGE, MAINTENANCE AND ASSISTANCE

– After use, wait for the blowtorch to cool completely and store it upright in a cool, dry and ventilated place, out of the reach of children. Never store in cellars or basements.

– The blowtorch may have difficulty igniting in a humid environment. If the malfunction persists even after the product has dried completely, regardless of the cause of the problem, contact your reseller.

– If the cartridge contains gas but the blowtorch does not ignite, the injector may be clogged and must be replaced before the product can be used. Contact your reseller.

– Avoid breathing in the fumes given off when using the blowtorch.

– To clean the body of the blowtorch, use a cloth dampened with warm soapy water. Never use abrasive products.

In case of malfunction, do not attempt to repair the product yourself. Contact your reseller.

THE MANUFACTURING COMPANY DECLINES ALL RESPONSIBILITY OVER DAMAGE TO PEOPLE OR THINGS DUE TO IMPROPER USE, INCOMPETENCE, TAMPERING OR FAILURE TO USE SUITABLE COMPONENTS.

ITALIANO

ATTENZIONE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO.
CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE.

AVVERTENZE

- L'apparecchio deve essere utilizzato in locali sufficientemente aerati, lontano da materiali infiammabili e in conformità con le norme vigenti. Il volume d' aria necessaria per una corretta combustione e per evitare pericolose concentrazioni di gas non bruciato è pari a 5 m^3/h.
- Tutti i modelli di questa linea devono essere utilizzati solo con cartucce di gas butano Project 03 CAR190 con pressione diretta da 190 g. L'utilizzo di altre cartucce di gas potrebbe risultare pericoloso.
- Leggere attentamente le istruzioni riportate sulla cartuccia prima di posizionarla nell'apposito vano porta-cartuccia all'interno del prodotto.
- In caso di surriscaldamento o di combustione anomala, chiudere immediatamente la valvola di accensione per prevenire il rischio di incendio o esplosione.
- L'apparecchio deve essere utilizzato mantenendo la cartuccia in posizione verticale e lontano da materiale infiammabili.
- Prima di inserire la cartuccia e avviare l'apparecchio, assicurarsi che la valvola di regolazione del gas sia ben chiusa.
- Sostituire la cartuccia di gas in un luogo ben ventilato, preferibilmente all'aperto, lontano da fonti infiammabili come fiamme libere, fonti di calore, scintille o materiali infiammabili, e lontano da altre persone. In caso di fuga di gas, chiudere la valvola e portare l'apparecchio all'aperto in un'area ventilata, lontano da fonti infiammabili, per individuare e intervenire sulla perdita. Se necessario, controllare anche l'esterno dell'apparecchio. Non utilizzare mai una fiamma per individuare la fonte di una perdita di gas; invece, tamponare un po' di acqua leggermente saponata sulla zona che si desidera controllare. Se compaiono delle bolle, la fonte della perdita è stata individuata.
- Togliere la cartuccia solo se completamente vuota.
- Non gettare mai la cartuccia vuota nel fuoco.
- Durante e dopo l'utilizzo del prodotto, il bruciatore può raggiungere temperature estremamente elevate. Non toccare mai queste parti a mani nude.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di perdite, danneggiamento delle guarnizioni o delle giunzioni, o di malfunzionamenti.
- Qualsiasi modifica della struttura o del funzionamento dell'apparecchio implica l'immediato annullamento della garanzia e l'esonero del produttore dalla responsabilità su qualsiasi danno o lesione provocata dal prodotto.

ISTRUZIONI PER L'USO

INSERIMENTO DELLA CARTUCCIA DEL GAS (NON INCLUSA)

1. Svitare la base del saldatore per accedere al vano porta-cartuccia.
2. Assicurarsi che all'interno del vano porta-cartuccia sia presente la guarnizione, e che sia in buone condizioni. In caso sia assente o deteriorata, contattare il proprio rivenditore.
3. Verificare che la valvola di regolazione del gas del saldatore sia ben chiusa.
4. Posizionare la cartuccia nel vano porta-cartuccia e richiudere la base, forando in questo modo la cartuccia.
5. Una volta forata, la cartuccia non deve assolutamente essere rimossa dal vano cartuccia. Nel caso in cui il gas non raggiunga il bruciatore del saldatore mentre la valvola è aperta, contattare il rivenditore.

ACCENSIONE, REGOLAZIONE DELL'EROGAZIONE E SPEGNIMENTO

PER I MODELLI CON ACCENSIONE STANDARD (HELLFIRE M/P):

1. Aprire di poco la valvola verso il simbolo "+".
2. Posizionare un accendino a scintilla davanti alla bocca del bruciatore ed accenderlo per innescare la fiamma del saldatore.
3. Regolare l'erogazione della fiamma a piacere e attendere circa un minuto prima di spostare l'apparecchio, mantenendo la cartuccia sempre in posizione verticale, per evitare la fuoriuscita di elevate fiamme gialle.
4. Per spegnere l'apparecchio, chiudere completamente la valvola di regolazione del gas.

PER I MODELLI PIEZO (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Aprire di poco la valvola verso il simbolo "+".
2. Subito dopo aver aperto il gas, premere il tasto piezo (se necessario anche più volte).
3. Regolare l'erogazione a piacere e attendere circa un minuto prima di spostare l'apparecchio mantenendo la cartuccia sempre in posizione verticale, per evitare la fuoriuscita di elevate fiamme gialle.
4. Per spegnere l'apparecchio, chiudere bene il rubinetto fondo fino all'arresto.

PER I MODELLI CON LEVA RAPIDA (HELLFIRE ML/PL):

1. Aprire di poco la valvola verso il simbolo "+".
2. Premere il bottone sull'impugnatura al fine di disattivare il blocco di sicurezza.
3. Premere la leva: l'accensione avverrà automaticamente. Regolare la pressione sulla leva per moderare la fiamma a seconda delle proprie necessità.
4. Al rilascio della leva, il saldatore si spegnerà automaticamente.

NOTA: è assolutamente normale che passino alcuni secondi dal rilascio della leva allo spegnimento della fiamma.

5. Ai termine lavoro, assicurarsi sempre di attivare nuovamente il blocco di sicurezza posto sull'impugnatura.

CONSIGLI PER L'USO

SOLO PER I MODELLI HELLFIRE M MAX O P MAX: il saldatore può essere inclinato o rovesciato liberamente dopo circa 60 secondi di funzionamento in posizione orizzontale.

Per un buon utilizzo dell'apparecchio, la cartuccia deve essere mantenuta in posizione verticale o al massimo con un'inclinazione di 45°, per ottenere una qualità di fiamma compatibile con il lavoro da realizzare.

AVVERTENZA: RITORNO DI FIAMMA (INCENDIO NEL TUBO DI COMBUSTIONE O NELLA CAMERA DI COMBUSTIONE)

In caso di ritorno di fiamma, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas direttamente alla valvola di controllo del gas. Dopo essersi assicurati che la fiamma sia spenta, attendere un minuto e quindi provare ad accendere di nuovo l'apparecchio.

Se il prodotto provoca di nuovo un ritorno di fiamma, chiudere la valvola e contattare il rivenditore.

Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato dichiarato sicuro da personale competente.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL GAS

– Non sostituire mai la cartuccia finché non è completamente vuota (verificare l'assenza di liquido agitando il saldatore o la cartuccia).
– Sostituire la cartuccia del gas sempre all'aria aperta e lontano da altre persone.

1. Verificare che la valvola sia chiusa, e che il bruciatore sia spento e si sia raffreddato.
2. Svitare il coperchio del vano porta-cartuccia.
3. Capovolgere il saldatore, rimuovere la base del vano porta-cartucce, togliere la cartuccia e verificare che la guarnizione sia presente e che non sia danneggiata.
4. Mettere una nuova cartuccia seguendo le indicazioni delle figure a pagina 32.

STOCCAGGIO, MANUTENZIONE E ASSISTENZA

– Dopo l'uso, attendere che il saldatore si raffreddi completamente e riporlo in posizione verticale in un luogo fresco, asciutto e ventilato, fuori dalla portata dei bambini. Non riporre mai in cantine o seminterrati.
– Il saldatore potrebbe faticare ad accendersi in caso di umidità. Se il malfunzionamento persiste anche a seguito della completa asciugatura del prodotto, indipendentemente dalla causa del problema, contattare il proprio rivenditore.
– Se la cartuccia contiene del gas ma il saldatore non si accende, è possibile che si sia ostruito l'iniettore ed è quindi necessario sostituirlo prima di poter utilizzare il prodotto. Contattore il proprio rivenditore.
– Evitare di respirare i fumi emanati durante l'utilizzo del saldatore.
– Per pulire il corpo del saldatore, utilizzare un panno inumidito con acqua calda saponata. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.

In caso di malfunzionamento, non tentare di riparare il prodotto autonomamente, ma rivolgersi al proprio rivenditore.

LA DITTA COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DA USO IMPROPRIO, IMPERIZIA, MANOMISSIONI O MANCATO IMPIEGO DI COMPONENTI IDONEI.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES AVANT UTILISATION.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce chalumeau doit être utilisé dans des zones bien aérées, à l'écart de matières inflammables et dans le respect des normes en vigueur. Le volume d'air nécessaire pour une combustion correcte et pour éviter des concentrations dangereuses de gaz imbrûlés est de 5 m³/h.
- Tous les modèles de cette gamme doivent être utilisés uniquement avec des cartouches de gaz butane à pression directe Project 03 CAR190 190 g. L'utilisation d'autres cartouches de gaz peut être dangereuse.
- Lire attentivement les instructions figurant sur la cartouche avant de la placer dans le porte-cartouche.
- En cas de surchauffe ou de combustion anormale, fermer immédiatement la vanne d'allumage pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- L'appareil doit être utilisé en maintenant la cartouche en position verticale et à l'écart de matières inflammables.
- Avant d'insérer la cartouche et d'allumer le chalumeau, s'assurer que la vanne de régulation du gaz est bien fermée.
- Remplacer la cartouche de gaz dans une zone bien aérée, de préférence à l'extérieur, à l'écart de sources inflammables telles que flammes nues, sources de chaleur, étincelles ou matières inflammables, et à l'écart d'autres personnes. En cas de fuite de gaz, fermez le robinet et amenez l'appareil à l'extérieur dans un endroit bien aéré, loin de sources inflammables, pour localiser et réparer la fuite. Si nécessaire, vérifiez également l'extérieur de l'appareil. N'utilisez jamais de flamme pour localiser la source d'une fuite de gaz, mais tamponnez légèrement avec de l'eau savonneuse la zone à vérifier. Si des bulles apparaissent, la source de la fuite a été localisée.
- Retirez la cartouche uniquement si elle est complètement vide.
- Ne jetez jamais une cartouche vide au feu.
- Pendant et après l'utilisation du produit, le brûleur peut atteindre des températures extrêmement élevées. Ne touchez jamais ces pièces à mains nues.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des fuites, des joints ou des articulations endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Toute modification de la structure ou du fonctionnement de l'appareil annulera immédiatement la garantie et exonérera le fabricant de toute responsabilité pour tout dommage ou blessure causé par le produit.

MODE D'EMPLOI

INSERTION DE LA CARTOUCHE DE GAZ (NON INCLUSE)

1. Dévissez la base du chalumeau pour accéder au compartiment à cartouche.
2. Vérifiez que le joint est présent et en bon état à l'intérieur du compartiment à cartouche. S'il est absent ou endommagé, contactez votre revendeur.
3. Vérifiez que la valve de gaz du chalumeau est bien fermée.
4. Placez la cartouche dans le compartiment prévu à cet effet et revissez la base du chalumeau, perçant ainsi la cartouche.
5. Une fois percée, la cartouche ne doit absolument pas être retirée du compartiment à cartouche. Dans le cas où le gaz n'atteindrait pas le brûleur du chalumeau alors que la valve est ouverte, veuillez contacter votre revendeur.

ALLUMAGE, RÉGLAGE DE LA FLAMME ET ARRÊT

POUR LES MODÈLES AVEC ALLUMAGE STANDARD (HELLFIRE M/P) :

1. Ouvrir légèrement la valve vers le symbole « + ».
2. Placer un briquet devant l'embouchure du brûleur et l'allumer pour allumer la flamme du chalumeau.
3. Régler la puissance de la flamme selon les besoins et attendre environ une minute avant de déplacer l'appareil, en gardant toujours la cartouche en position verticale, pour éviter la libération de grandes flammes jaunes.
4. Pour éteindre l'appareil, fermer complètement le robinet de contrôle du gaz.

POUR LES MODÈLES À ALLUMAGE PIÉZO (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX) :

1. Ouvrez légèrement la valve vers le symbole « + ».
2. Immédiatement après avoir ouvert la valve, appuyez sur le bouton piézo (si nécessaire, faites-le plusieurs fois).
3. Réglez le débit de flamme comme vous le souhaitez et attendez environ une minute avant de déplacer l'appareil, en gardant toujours la cartouche en position verticale, pour éviter la sortie de grandes flammes jaunes.
4. Pour éteindre l'appareil, fermez complètement le robinet de contrôle du gaz.

POUR LES MODÈLES À LEVIER AUTOMATIQUE (HELLFIRE ML/PL) :

1. Ouvrez légèrement la valve vers le symbole « + ».
2. Appuyez sur le bouton de la poignée pour désactiver le verrouillage de sécurité.
3. Appuyez sur le levier : l'allumage se fera automatiquement. Réglez la pression sur le levier pour modérer la flamme selon vos besoins.
4. Lorsque vous relâchez le levier, le chalumeau s'éteint automatiquement.

REMARQUE: il est tout à fait normal qu'il s'écoule quelques secondes entre le relâchement du levier et l'extinction de la flamme.

5. À la fin du travail, veillez toujours à réactiver le verrouillage de sécurité de la poignée.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

UNIQUEMENT POUR LES MODÈLES À FONCTION 360° (HELLFIRE M MAX/P MAX): le chalumeau peut être incliné ou retourné librement environ 60 secondes après l'avoir utilisé en position horizontale standard.

– Pour une utilisation correcte de l'appareil, la cartouche doit être maintenue en position verticale ou au maximum à un angle de 45°, pour obtenir une qualité de flamme compatible avec le travail à effectuer.

ATTENTION : RETOUR DE FLAMME (INCENDIE DANS LE TUBE DE COMBUSTION OU LA CHAMBRE DE COMBUSTION)

En cas de retour de flamme, fermez immédiatement l'alimentation en gaz directement au niveau du robinet de contrôle du gaz. Après vous être assuré que la flamme est éteinte, attendez une minute, puis essayez à nouveau d'allumer l'appareil.

Si le produit provoque à nouveau un retour de flamme, fermez le robinet et contactez votre revendeur.

N'utilisez plus le produit tant qu'il n'a pas été déclaré sûr par un personnel compétent.

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE GAZ

– Ne jamais remplacer la cartouche tant qu'elle n'est pas complètement vide (vérifier qu'il n'y a pas de liquide en secouant le chalumeau ou la cartouche).

– Remplacer toujours la cartouche de gaz à l'air libre et loin des autres personnes.

1. Assurez-vous que la vanne est fermée, que le brûleur est éteint et refroidi.
2. Dévissez le couvercle du compartiment à cartouche.
3. Retournez le chalumeau, retirez la base du porte-cartouche, retirez la cartouche et vérifiez que le joint est présent et non endommagé.
4. Insérez une nouvelle cartouche en suivant les instructions des figures de la page 32.

STOCKAGE, MAINTENANCE ET ASSISTANCE

– Après utilisation, attendez que le chalumeau refroidisse complètement et rangez-le en position verticale dans un endroit frais, sec et aéré, hors de portée des enfants. Ne jamais stocker dans des caves ou des sous-sols.

– Le chalumeau peut avoir du mal à s'allumer dans un environnement humide. Si le dysfonctionnement persiste même après séchage complet du produit, quelle que soit la cause du problème, contactez votre revendeur.

– Si la cartouche contient du gaz mais que le chalumeau ne s'allume pas, l'injecteur est peut-être bouché et doit être remplacé avant de pouvoir utiliser le produit. Contactez votre revendeur.

– Évitez de respirer les fumées dégagées lors de l'utilisation du chalumeau.

– Pour nettoyer le corps du chalumeau, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède savonneuse. N'utilisez jamais de produits abrasifs.

En cas de dysfonctionnement, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez votre revendeur.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX CHOSES DUS À UNE UTILISATION IMPROPRE, À UNE INCOMPÉTENCE, À UNE ALTÉRATION OU À L'ABSENCE D'UTILISATION DE COMPOSANTS ADAPTÉS.

DEUTSCH

WARNUNG

LESEN SIE DIE BEILIEGENDE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSHINWEISE

– Dieser Lötbrenner muss in gut belüfteten Bereichen, entfernt von brennbaren Materialien und unter Einhaltung der geltenden Vorschriften verwendet werden. Die für eine korrekte Verbrennung und zur Vermeidung gefährlicher Konzentrationen unverbrannten Gases erforderliche Luftmenge beträgt 5 m³/h.

– Alle Modelle dieser Linie dürfen nur mit Direktdruck-Butangaskartuschen Project 03 CAR190 190 g verwendet werden. Die Verwendung anderer Gaskartuschen kann gefährlich sein.

– Lesen Sie die Anweisungen auf der Kartusche sorgfältig durch, bevor Sie sie in den Kartuschenhalter einsetzen.

– Im Falle einer Überhitzung oder anormalen Verbrennung schließen Sie das Zündventil sofort, um Brand- oder Explosionsgefahren zu vermeiden.

– Das Gerät muss mit der Kartusche in vertikaler Position und entfernt von brennbaren Materialien betrieben werden.

– Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen der Kartusche und dem Zünden des Lötbrenners, dass das Gasregelventil richtig geschlossen ist.

– Ersetzen Sie die Gaskartusche in einem gut belüfteten Bereich, vorzugsweise im Freien, entfernt von brennbaren Quellen wie offenen Flammen, Wärmequellen, Funken oder brennbaren Materialien und entfernt von anderen Personen. Im Falle eines Gaslecks schließen Sie das Ventil und bringen Sie das Gerät in einen gut belüfteten Bereich im Freien, entfernt von brennbaren Quellen, um das Leck zu lokalisieren und zu reparieren. Überprüfen Sie bei Bedarf auch die Außenseite des Geräts. Verwenden Sie niemals eine Flamme, um die Quelle eines Gaslecks zu lokalisieren; tupfen Sie stattdessen etwas Seifenwasser auf den Bereich, den Sie überprüfen möchten. Wenn Blasen erscheinen, wurde die Quelle des Lecks gefunden.

– Entfernen Sie die Kartusche nur, wenn sie vollständig leer ist.

– Werfen Sie niemals eine leere Kartusche ins Feuer.

– Während und nach der Verwendung des Produkts kann der Brenner extrem hohe Temperaturen erreichen. Berühren Sie diese Teile niemals mit bloßen Händen.

– Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Lecks, beschädigte Dichtungen oder Verbindungen aufweist oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.

– Jede Änderung an der Struktur oder Funktion des Geräts führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie und entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch das Produkt verursacht werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

EINSETZEN DER GASKARTUSCHE (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

1. Schrauben Sie den Sockel des Lötbrenners ab, um das Kartuschenfach freizulegen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung im Kartuschenfach vorhanden und in gutem Zustand ist. Falls sie fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Gasventil des Lötbrenners richtig geschlossen ist.
4. Legen Sie die Kartusche in das dafür vorgesehene Fach und schrauben Sie den Sockel des Lötbrenners wieder ein, sodass Sie die Kartusche durchstechen.
5. Nach dem Durchstechen darf die Kartusche auf keinen Fall aus dem Kartuschenfach entfernt werden. Falls das Gas den Brenner des Lötbrenners bei geöffnetem Ventil nicht erreicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

ZÜNDUNG, FLAMMENREGULIERUNG UND ABSCHALTUNG

FÜR MODELLE MIT STANDARDZÜNDUNG (HELLFIRE M/P):

1. Öffnen Sie das Ventil leicht in Richtung des „+"-Symbols.
2. Halten Sie ein Funkenfeuerzeug vor die Brenneröffnung und zünden Sie es an, um die Lötlampenflamme zu entzünden.
3. Stellen Sie die Flammenleistung nach Wunsch ein und warten Sie etwa eine Minute, bevor Sie das Gerät bewegen. Halten Sie die Kartusche dabei immer in vertikaler Position, um die Freisetzung großer gelber Flammen zu vermeiden.
4. Um das Gerät auszuschalten, schließen Sie das Gasregelventil vollständig.

FÜR MODELLE MIT PIEZOZÜNDUNG (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Öffnen Sie das Ventil leicht in Richtung des „+"-Symbols.
2. Drücken Sie sofort nach dem Öffnen des Ventils den Piezo-Knopf (ggf. mehrmals).
3. Stellen Sie die Flammenleistung nach Wunsch ein und warten Sie etwa eine Minute, bevor Sie das Gerät bewegen. Halten Sie die Kartusche dabei immer in senkrechter Position, um die Freisetzung großer gelber Flammen zu vermeiden.
4. Um das Gerät auszuschalten, schließen Sie das Gasregelventil vollständig.

FÜR MODELLE MIT AUTOMATIKHEBEL (HELLFIRE ML/PL):

1. Öffnen Sie das Ventil leicht in Richtung des „+"-Symbols.
2. Drücken Sie den Knopf am Griff, um die Sicherheitssperre zu deaktivieren.
3. Drücken Sie den Hebel nach unten: Die Zündung erfolgt automatisch. Passen Sie den Druck auf den Hebel an, um die Flamme nach Bedarf zu regulieren.
4. Wenn Sie den Hebel loslassen, schaltet sich der Lötbrenner automatisch aus.

HINWEIS: Es ist völlig normal, dass zwischen dem Loslassen des Hebels und dem Erlöschen der Flamme einige Sekunden vergehen.

5. Denken Sie nach dem Gebrauch unbedingt daran, die Sicherheitssperre am Griff wieder zu aktivieren.

HINWEISE ZUR KORREKTEN ANWENDUNG DES PRODUKTS

NUR FÜR MODELLE MIT 360°-FUNKTION (HELLFIRE M MAX/P MAX): Der Lötbrenner kann ca. 60 Sekunden nach dem Betrieb in der horizontalen Standardposition frei gekippt oder umgedreht werden.

– Für eine ordnungsgemäße Verwendung des Geräts muss die Kartusche in vertikaler Position oder höchstens in einem Winkel von 45° gehalten werden, um eine Flammenqualität zu erhalten, die mit der auszuführenden Arbeit kompatibel ist.

ACHTUNG: FEHLZÜNDUNG (FEUER IM BRENNROHR ODER BRENNRAUM)

Im Falle einer Fehlzündung sofort die Gaszufuhr direkt am Gasregelventil schließen. Nachdem Sie sichergestellt haben, dass die Flamme erloschen ist, warten Sie eine Minute und versuchen Sie dann erneut, das Gerät zu zünden.

Wenn das Produkt erneut eine Rückzündung verursacht, schließen Sie das Ventil und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Verwenden Sie das Produkt erst wieder, wenn es von kompetentem Personal für sicher erklärt wurde.

GASKARTUSCHE AUSTAUSCHEN

– Wechseln Sie die Kartusche niemals aus, bevor sie vollständig leer ist (prüfen Sie, ob sich keine Flüssigkeit darin befindet, indem Sie den Lötbrenner oder die Kartusche schütteln).

– Wechseln Sie die Gaskartusche immer im Freien und fern von anderen Personen.

1. Stellen Sie sicher, dass das Ventil geschlossen ist und dass der Brenner ausgeschaltet und abgekühlt ist.
2. Schrauben Sie die Kartuschenfachabdeckung ab.
3. Drehen Sie den Lötbrenner um, entfernen Sie die Basis des Kartuschenhalters, entnehmen Sie die Kartusche und stellen Sie sicher, dass die Dichtung vorhanden und nicht beschädigt ist.
4. Setzen Sie eine neue Kartusche ein, indem Sie den Anweisungen in den Abbildungen auf Seite 32 folgen.

LAGERUNG, WARTUNG UND HILFE

– Warten Sie nach dem Gebrauch, bis der Lötbrenner vollständig abgekühlt ist, und lagern Sie ihn aufrecht an einem kühlen, trockenen und belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie ihn niemals in Kellern oder Untergeschossen.

– Der Lötbrenner kann in einer feuchten Umgebung Schwierigkeiten beim Zünden haben. Wenn die Störung auch nach dem vollständigen Trocknen des Produkts weiterhin besteht, wenden Sie sich unabhängig von der Ursache des Problems an Ihren Händler.

– Wenn die Kartusche Gas enthält, der Lötbrenner jedoch nicht zündet, ist möglicherweise der Injektor verstopft und muss ausgetauscht werden, bevor das Produkt verwendet werden kann. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

– Vermeiden Sie das Einatmen der beim Gebrauch des Lötbrenners freigesetzten Dämpfe.

– Verwenden Sie zum Reinigen des Lötbrennerkörpers ein mit warmem Seifenwasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.

Versuchen Sie im Falle einer Fehlfunktion nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

DER HERSTELLER LEHNT JEDE VERANTWORTUNG FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN AB, DIE AUF UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH, UNKENNTNIS, MANIPULATION ODER DIE VERWENDUNG UNGEEIGNETER KOMPONENTEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING

LEES DE BIJGEVOEGDE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK.
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSOVERWEGINGEN

– Deze brander moet worden gebruikt in goed geventileerde ruimtes, uit de buurt van ontvlambare materialen en in overeenstemming met de huidige regelgeving. Het luchtvolume dat nodig is voor een correcte verbranding en om gevaarlijke concentraties onverbrand gas te voorkomen, is 5 m^3/u.

– Alle modellen in deze lijn mogen alleen worden gebruikt met Project 03 CAR190 directe druk 190 g butaangaspatronen. Het gebruik van andere gaspatronen kan gevaarlijk zijn.

– Lees de instructies op de patroon zorgvuldig door voordat u deze in de patroonhouder plaatst.

– In geval van oververhitting of abnormale verbranding, sluit u onmiddellijk de ontstekingsklep om brand- of explosiegevaar te voorkomen.

– Het apparaat moet worden bediend terwijl de patroon verticaal staat en uit de buurt van ontvlambare materialen.

– Voordat u de patroon plaatst en de brander aansteekt, moet u ervoor zorgen dat de gasregelklep goed is gesloten.

– Vervang de gaspatroon in een goed geventileerde ruimte, bij voorkeur buitenshuis, uit de buurt van ontvlambare bronnen zoals open vuur, warmtebronnen, vonken of ontvlambare materialen en uit de buurt van andere mensen. In het geval van een gaslek, sluit de klep en neem het apparaat mee naar buiten naar een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van ontvlambare bronnen, om het lek te lokaliseren en te repareren. Controleer indien nodig ook de buitenkant van het apparaat. Gebruik nooit een vlam om de bron van een gaslek te lokaliseren; dep in plaats daarvan lichtjes wat zeepsop op het gebied dat u wilt controleren. Als er bellen verschijnen, is de bron van het lek gevonden.

– Verwijder de cartridge alleen als deze helemaal leeg is.

– Gooi een lege cartridge nooit in het vuur.

– Tijdens en na gebruik van het product kan de brander extreem hoge temperaturen bereiken. Raak deze onderdelen nooit met blote handen aan.

– Gebruik het apparaat niet als er lekken, beschadigde pakkingen of verbindingen zijn, of als het niet goed werkt.

– Elke wijziging aan de structuur of werking van het apparaat maakt de garantie onmiddellijk ongeldig en ontheft de fabrikant van elke aansprakelijkheid voor schade of letsel veroorzaakt door het product.

GEBRUIKSAANWIJZING

GASPATROON PLAATSEN (NIET MEEGELEVERD)

1. Schroef de basis van de brander los om het cartridgecompartiment te onthullen.
2. Controleer of de pakking aanwezig is en in goede staat is in het cartridgecompartiment. Als deze ontbreekt of beschadigd is, neem dan contact op met uw wederverkoper.
3. Controleer of de gasklep van de brander goed gesloten is.
4. Plaats de cartridge in het daarvoor bestemde compartiment en schroef de basis van de brander er weer in, waardoor de cartridge wordt doorboord.
5. Nadat de cartridge is doorboord, mag deze absoluut niet uit het cartridgecompartiment worden verwijderd. Mocht het gas de brander van de brander niet bereiken terwijl de klep open is, neem dan contact op met uw wederverkoper.

ONTSTEKING, VLAMREGELING EN UITSCHAKELING

VOOR MODELLEN MET STANDAARDONTSTEKING (HELLFIRE M/P):

1. Open de klep iets richting het "+" symbool.
2. Plaats een vonkaansteker voor de brandermond en steek deze aan om de vlam van de brander te ontsteken.
3. Pas de vlamuitvoer naar wens aan en wacht ongeveer een minuut voordat u het apparaat verplaatst, waarbij u de cartridge altijd verticaal houdt om te voorkomen dat er grote gele vlammen vrijkomen.
4. Om het apparaat uit te schakelen, sluit u de gasregelklep volledig.

VOOR PIËZO-ONTSTEKINGSMODELLEN (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Open de klep lichtjes richting het symbool "+".
2. Druk direct na het openen van de klep op de piëzoknop (indien nodig, doe dit meerdere keren).
3. Pas de vlamopbrengst naar wens aan en wacht ongeveer een minuut voordat u het apparaat verplaatst, waarbij u de cartridge altijd verticaal houdt om te voorkomen dat er grote gele vlammen vrijkomen.
4. Om het apparaat uit te schakelen, sluit u de gasregelklep volledig.

VOOR MODELLEN MET AUTOMATISCHE HENDEL (HELLFIRE ML/PL):

1. Open de klep lichtjes richting het "+" symbool.
2. Druk op de knop op de hendel om de veiligheidsvergrendeling te deactiveren.
3. Druk op de hendel: de ontsteking zal automatisch plaatsvinden. Pas de druk op de hendel aan om de vlam te matigen naar uw behoeften.
4. Wanneer u de hendel loslaat, zal de brander automatisch uitschakelen.

LET OP: het is volkomen normaal dat er enkele seconden verstrijken tussen het moment dat u de hendel loslaat en het moment dat de vlam uitgaat.

5. Zorg er na gebruik altijd voor dat u de veiligheidsvergrendeling op het handvat weer activeert.

ADVIES VOOR CORRECT GEBRUIK VAN HET PRODUCT

ALLEEN VOOR 360°-FUNCTIEMODELLEN (HELLFIRE M MAX/P MAX): De brander kan na ongeveer 60 seconden in de standaard horizontale positie vrij worden gekanteld of gedraaid.

– Voor een correct gebruik van het apparaat moet de patroon verticaal worden gehouden of maximaal in een hoek van 45°, om een vlamkwaliteit te verkrijgen die compatibel is met de uit te voeren werkzaamheden.

WAARSCHUWING: TERUGSLAG (BRAND IN DE VERBRANDINGSBUIS OF VERBRANDINGSKAMER)

Er is een probleem met de gastoevoer direct op de gasregelventilatie. Als u eenmaal klaar bent met het branden van de vlam, kunt u een minuut lang doorgaan en dan is het apparaat klaar om te zünden.

Als het product een product uit de markt haalt, schort u de ventilatie op en wendt u zich tot een Ihren Händler.

Verwen uw product eerst met een persoonlijke prestatie als u er zeker van bent.

VERVANGEN VAN DE GASPATROON

– Vervang de cartridge nooit voordat deze helemaal leeg is (controleer of er geen vloeistof meer in zit door de brander of de cartridge te schudden).

– Vervang de gascartridge altijd in de open lucht en uit de buurt van andere mensen.

1. Zorg ervoor dat de klep gesloten is en dat de brander uit is en is afgekoeld.
2. Schroef het deksel van het patrooncompartiment los.
3. Draai de brander ondersteboven, verwijder de basis van de patroonhouder, verwijder de patroon en controleer of de pakking aanwezig is en niet beschadigd is.
4. Plaats een nieuwe patroon volgens de instructies in de afbeeldingen op pagina 32.

OPSLAG, ONDERHOUD EN ASSISTENTIE

– Wacht na gebruik tot de brander volledig is afgekoeld en bewaar hem rechtop op een koele, droge en geventileerde plaats, buiten bereik van kinderen. Bewaar hem nooit in kelders of souterrains.

– De brander kan moeite hebben met ontsteken in een vochtige omgeving. Als de storing aanhoudt, zelfs nadat het product volledig is opgedroogd, ongeacht de oorzaak van het probleem, neem dan contact op met uw wederverkoper.

– Als de cartridge gas bevat maar de brander niet ontsteekt, is de injector mogelijk verstopt en moet deze worden vervangen voordat het product kan worden gebruikt. Neem contact op met uw wederverkoper.

– Adem de dampen die vrijkomen bij het gebruik van de brander niet in.

– Gebruik een doek die is bevochtigd met warm zeepsop om de behuizing van de brander schoon te maken.

– Gebruik nooit schurende producten.

Probeer bij een storing het product niet zelf te repareren. Neem contact op met uw wederverkoper.

DE FABRIKANT AANVAARDT GEEN ENKELE AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE AAN PERSONEN OF ZAKEN ALS GEVOLG VAN ONJUIST GEBRUIK, INCOMPETENTIE, MANIPULATIE OF HET NIET GEBRUIKEN VAN GESCHIKTE COMPONENTEN.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

AVISOS DE SEGURIDAD

- Este soplete debe utilizarse en lugares bien ventilados, alejados de materiales inflamables y respetando la normativa vigente. El volumen de aire necesario para una correcta combustión y para evitar concentraciones peligrosas de gas no quemado es de 5 m³/h.
- Todos los modelos de esta línea deben utilizarse exclusivamente con cartuchos de gas butano Project 03 CAR190 de presión directa de 190 g. El uso de otros cartuchos de gas podría resultar peligroso.
- Lea atentamente las instrucciones del cartucho antes de colocarlo en el porta-cartuchos.
- En caso de sobrecalentamiento o combustión anormal, cierre inmediatamente la válvula de encendido para evitar peligros de incendio o explosión.
- El aparato debe utilizarse manteniendo el cartucho en posición vertical y alejado de materiales inflamables.
- Antes de introducir el cartucho y encender el soplete, asegúrese de que la válvula de regulación del gas esté correctamente cerrada.
- Coloque el cartucho de gas en un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre, alejado de fuentes inflamables como llamas abiertas, fuentes de calor, chispas o materiales inflamables y alejado de otras personas. En caso de fuga de gas, cierre la válvula y lleve el aparato al exterior, a una zona bien ventilada, lejos de fuentes inflamables, para localizar y reparar la fuga. Si es necesario, compruebe también el exterior del aparato. Nunca utilice una llama para localizar la fuente de una fuga de gas; en su lugar, aplique ligeramente un poco de agua jabonosa en la zona que desea comprobar. Si aparecen burbujas, se ha localizado la fuente de la fuga.
- Retire el cartucho sólo si está completamente vacío.
- Nunca arroje un cartucho vacío al fuego.
- Durante y después de utilizar el producto, el quemador puede alcanzar temperaturas extremadamente altas. Nunca toque estas piezas con las manos desnudas.
- No utilice el aparato si presenta fugas, juntas o juntas dañadas, o si no funciona correctamente.
- Cualquier modificación en la estructura o el funcionamiento del aparato anulará inmediatamente la garantía y exonerará al fabricante de cualquier responsabilidad por cualquier daño o lesión causados por el producto.

INSTRUCCIONES DE USO

INSERCIÓN DEL CARTUCHO DE GAS (NO INCLUIDO)

1. Desatornille la base del soplete para revelar el compartimiento del cartucho.
2. Asegúrese de que la junta esté presente y en buenas condiciones dentro del compartimiento del cartucho. Si falta o está dañada, comuníquese con su distribuidor.
3. Asegúrese de que la válvula de gas del soplete esté cerrada correctamente.
4. Coloque el cartucho en el compartimiento correspondiente y vuelva a enroscar la base del soplete, perforando así el cartucho.
5. Una vez perforado, el cartucho no debe retirarse del compartimiento del cartucho. En caso de que el gas no llegue al quemador del soplete mientras la válvula esté abierta, comuníquese con su distribuidor.

ENCENDIDO, REGULACIÓN DE LLAMA Y APAGADO.

PARA MODELOS CON ENCENDIDO ESTÁNDAR (HELLFIRE M/P):

1. Abra ligeramente la válvula hacia el símbolo "+".
2. Coloque un encendedor delante de la boca del quemador y enciéndalo para encender la llama del soplete.
3. Ajuste la potencia de la llama según lo desee y espere aproximadamente un minuto antes de mover el aparato, manteniendo siempre el cartucho en posición vertical, para evitar que se desprendan grandes llamas amarillas.
4. Para apagar el aparato, cierre completamente la válvula de control del gas.

PARA MODELOS DE ENCENDIDO PIEZOELÉCTRICO (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Abra ligeramente la válvula hacia el símbolo "+".
2. Inmediatamente después de abrir la válvula, presione el botón piezo (si es necesario, hágalo varias veces).
3. Regule la potencia de la llama como desee y espere aproximadamente un minuto antes de mover el aparato, manteniendo siempre el cartucho en posición vertical, para evitar la liberación de grandes llamas amarillas.
4. Para apagar el aparato, cierre completamente la válvula de control del gas.

PARA MODELOS CON PALANCA AUTOMÁTICA (HELLFIRE ML/PL):

1. Abra ligeramente la válvula hacia el símbolo "+".
2. Presione el botón en el mango para desactivar el bloqueo de seguridad.
3. Presione hacia abajo la palanca: el encendido se producirá automáticamente. Ajuste la presión en la palanca para moderar la llama según sus necesidades.
4. Al soltar la palanca, el soplete se apagará automáticamente.

NOTA: es absolutamente normal que transcurran algunos segundos entre que se suelta la palanca y se apaga la llama.

5. Después de su uso, asegúrese siempre de volver a activar el bloqueo de seguridad en el mango.

CONSEJOS PARA EL USO CORRECTO DEL PRODUCTO

SOLO PARA MODELOS CON FUNCIÓN 360° (HELLFIRE M MAX/P MAX): el soplete se puede inclinar o girar libremente aproximadamente 60 segundos después de operarlo en la posición horizontal estándar.

– Para un correcto uso del aparato, el cartucho debe mantenerse en posición vertical o como máximo en un ángulo de 45°, para obtener una calidad de llama compatible con el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: DEFLAGRACIÓN DE ESCAPE (INCENDIO EN EL TUBO DE COMBUSTIÓN O EN LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN)

En caso de que se produzca una deflagración de escape, cierre inmediatamente el suministro de gas directamente en la válvula de control de gas. Después de asegurarse de que la llama se haya extinguido, espere un minuto y luego intente encender nuevamente el aparato.

Si el producto vuelve a provocar una deflagración de escape, cierre la válvula y comuníquese con su distribuidor.

No vuelva a utilizar el producto hasta que el personal competente lo haya declarado seguro.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE GAS

– Nunca sustituya el cartucho hasta que esté completamente vacío (verifique que no haya líquido agitando el soplete o el cartucho).

– Sustituya siempre el cartucho de gas al aire libre y lejos de otras personas.

1. Asegúrese de que la válvula esté cerrada y de que el quemador esté apagado y enfriado.
2. Desatornille la tapa del compartimento del cartucho.
3. Dé la vuelta al soplete, retire la base del porta-cartucho, extraiga el cartucho y asegúrese de que la junta esté presente y no esté dañada.
4. Inserte un nuevo cartucho siguiendo las instrucciones de las figuras de la página 32.

ALMACENAMIENTO, MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA

– Después de su uso, espere a que el soplete se enfríe completamente y guárdelo en posición vertical en un lugar fresco, seco y ventilado, fuera del alcance de los niños. No lo guarde nunca en sótanos ni bodegas.

– El soplete puede tener dificultades para encenderse en un ambiente húmedo. Si el mal funcionamiento persiste incluso después de que el producto se haya secado completamente, independientemente de la causa del problema, póngase en contacto con su distribuidor.

– Si el cartucho contiene gas pero el soplete no se enciende, es posible que el inyector esté obstruido y deba sustituirse antes de poder utilizar el producto. Póngase en contacto con su distribuidor.

– Evite respirar los vapores que se desprenden al utilizar el soplete.

– Para limpiar el cuerpo del soplete, utilice un paño humedecido con agua tibia y jabón.

– Nunca utilice productos abrasivos.

En caso de mal funcionamiento, no intente reparar el producto usted mismo. Póngase en contacto con su distribuidor.

LA EMPRESA FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A PERSONAS O COSAS DEBIDOS A UN USO INDEBIDO, IMPERICIA, MANIPULACIÓN O NO USO DE COMPONENTES ADECUADOS.

PORTUGUÊS

AVISO

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES EM ANEXO ANTES DE UTILIZAR.
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS DE SEGURANÇA

- Este maçarico deve ser utilizado em áreas bem ventiladas, longe de materiais inflamáveis e em conformidade com as normas em vigor. O volume de ar necessário para uma correta combustão e para evitar concentrações perigosas de gás não queimado é de 5 m³/h.
- Todos os modelos desta linha devem ser utilizados apenas com cartuchos de gás butano de 190 g de pressão direta Projeto 03 CAR190. A utilização de outros cartuchos de gás pode ser perigosa.
- Leia atentamente as instruções do cartucho antes de o colocar no suporte do cartucho.
- Em caso de sobreaquecimento ou combustão anormal, feche imediatamente a válvula de ignição para evitar riscos de incêndio ou explosão.
- O aparelho deve ser operado mantendo o cartucho na posição vertical e afastado de materiais inflamáveis.
- Antes de inserir o cartucho e acender o maçarico, certifique-se de que a válvula reguladora do gás está bem fechada.
- Substitua o cartucho de gás numa área bem ventilada, de preferência ao ar livre, longe de fontes inflamáveis, como chamas abertas, fontes de calor, faíscas ou materiais inflamáveis, e longe de outras pessoas. Em caso de fuga de gás, feche a válvula e leve o aparelho para o exterior, para um local bem ventilado, longe de fontes inflamáveis, para localizar e reparar a fuga. Se necessário, verifique também a parte exterior do aparelho. Nunca utilize chama para localizar a origem de uma fuga de gás; em vez disso, passe ligeiramente um pouco de água com sabão na área que pretende verificar. Se aparecerem bolhas, a origem da fuga foi localizada.
- Retire o cartucho apenas se estiver completamente vazio.
- Nunca deite um cartucho vazio para o fogo.
- Durante e após a utilização do produto, o queimador pode atingir temperaturas extremamente elevadas. Nunca toque nestas peças com as mãos desprotegidas.
- Não utilize o aparelho se existirem fugas, juntas ou juntas danificadas ou se não estiver a funcionar corretamente.
- Qualquer modificação na estrutura ou no funcionamento do aparelho anulará imediatamente a garantia e exonerará o fabricante de qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou ferimentos causados pelo produto.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSERÇÃO DO CARTUCHO DE GÁS (NÃO INCLUÍDO)

1. Desaperte a base do maçarico para revelar o compartimento do cartucho.
2. Certifique-se de que a junta está presente e em boas condições dentro do compartimento do cartucho. Se estiver em falta ou danificado, contacte o seu revendedor.
3. Certifique-se de que a válvula de gás do maçarico está bem fechada.
4. Coloque o cartucho no compartimento dedicado e volte a aparafusar a base do maçarico, perfurando assim o cartucho.
5. Uma vez perfurado, o cartucho não deve de forma alguma ser removido do compartimento do cartucho. Caso o gás não chegue ao queimador do maçarico enquanto a válvula estiver aberta, contacte o seu revendedor.

IGNIÇÃO, REGULAÇÃO DA CHAMA E DESLIGAMENTO

PARA MODELOS COM IGNIÇÃO STANDARD (HELLFIRE M/P):

1. Abra ligeiramente a válvula em direção ao símbolo "+".
2. Coloque um isqueiro em frente à boca do queimador e acenda-o para acender a chama do maçarico.
3. Ajuste a potência da chama conforme desejado e aguarde aproximadamente um minuto antes de movimentar o aparelho, mantendo sempre o cartucho na posição vertical, para evitar a libertação de grandes chamas amarelas.
4. Para desligar o aparelho, feche completamente a válvula de controlo do gás.

PARA OS MODELOS DE IGNIÇÃO PIEZO (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Abra ligeiramente a válvula em direção ao símbolo "+".
2. Imediatamente após a abertura da válvula, pressione o botão piezoelétrico (se necessário, faça-o várias vezes).
3. Ajuste a potência da chama conforme desejado e aguarde aproximadamente um minuto antes de movimentar o aparelho, mantendo sempre o cartucho na posição vertical, para evitar a libertação de grandes chamas amarelas.
4. Para desligar o aparelho, feche completamente a válvula de controlo do gás.

PARA MODELOS COM ALAVANCA AUTOMÁTICA (HELLFIRE ML/PL):

1. Abra ligeiramente a válvula em direção ao símbolo "+".
2. Pressione o botão na pega para desativar o fecho de segurança.
3. Pressione a alavanca: a ignição ocorrerá automaticamente. Ajuste a pressão na alavanca para moderar a chama de acordo com as suas necessidades.
4. Ao soltar a alavanca, o maçarico desliga-se automaticamente.

NOTA: é absolutamente normal passar alguns segundos entre a libertação da alavanca e o apagamento da chama.

5. Após a utilização, certifique-se sempre de reativar o fecho de segurança da pega.

CONSELHOS PARA O USO CORRETO DO PRODUTO

APENAS PARA MODELOS COM FUNÇÃO 360° (HELLFIRE M MAX/P MAX): o maçarico pode ser inclinado ou virado livremente aproximadamente 60 segundos após a sua operação na posição horizontal padrão.

– Para uma correcta utilização do aparelho, o cartucho deve ser mantido na posição vertical ou no máximo num ângulo de 45°, para obter uma qualidade de chama compatível com o trabalho a realizar.

ATENÇÃO: CONTRA-EXPLOSÃO (FOGO NO TUBO DE COMBUSTÃO OU NA CÂMARA DE COMBUSTÃO

No caso de deflagração do escape, desligue imediatamente o fornecimento de gás diretamente na válvula de controlo de gás. Depois de verificar se a chama se apagou, aguarde um minuto e tente ligar novamente o aparelho.

Se o produto provocar novamente uma explosão de escape, feche a válvula e contacte o seu revendedor.

Não volte a utilizar o produto até que seja declarado seguro por pessoal competente.

SUBSTITUINDO O CARTUCHO DE GÁS

– Nunca substitua o cartucho até que esteja completamente vazio (verifique se não existe líquido agitando o maçarico ou o cartucho).

– Substitua sempre o cartucho de gás ao ar livre e longe de outras pessoas.

1. Certifique-se de que a válvula está fechada e que o queimador está desligado e arrefece.
2. Desaperte a tampa do compartimento do cartucho.
3. Vire o maçarico ao contrário, retire a base do suporte do cartucho, retire o cartucho e certifique-se de que a junta está presente e não danificada.
4. Insira um novo tinteiro seguindo as instruções das figuras da página 32.

ARMAZENAMENTO, MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA

– Após a utilização, aguarde que o maçarico arrefeça completamente e guarde-o na posição vertical, num local fresco, seco e ventilado, fora do alcance das crianças. Nunca armazene em caves ou porões.

– O maçarico pode ter dificuldade em acender em ambiente húmido. Se o mau funcionamento persistir mesmo após a secagem completa do produto, independentemente da causa do problema, contacte o seu revendedor.

– Se o cartucho contiver gás, mas o maçarico não acender, o injetor pode estar entupido e deve ser substituído antes de o produto poder ser utilizado. Entre em contacto com o seu revendedor.

– Evite respirar os vapores emitidos durante a utilização do maçarico.

– Para limpar o corpo do maçarico, utilize um pano humedecido com água morna e sabão.

– Nunca utilize produtos abrasivos.

Em caso de avaria, não tente reparar o produto sozinho. Entre em contacto com o seu revendedor.

A EMPRESA FABRICANTE DECLINA QUALQUER RESPONSABILIDADE POR DANOS A PESSOAS OU COISAS DEVIDO A UTILIZAÇÃO INDEVIDA, INCOMPETÊNCIA, ADULTERAÇÃO OU FALHA NA UTILIZAÇÃO DE COMPONENTES ADEQUADOS.

HRVATSKI

UPOZORENJE

PRIJE UPORABE PAŽLJIVO PROČITAJTE PRILOŽENE UPUTE. SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

OBAVIJESTI O SIGURNOSTI

– Ovaj plamenik se mora koristiti u dobro prozračenim prostorima, dalje od zapaljivih materijala iu skladu s važećim propisima. Količina zraka potrebna za pravilno izgaranje i izbjegavanje opasnih koncentracija neizgorjelog plina je 5 m³/h.

– Svi modeli u ovoj liniji moraju se koristiti samo s plinskim uloščima butana s izravnim pritiskom od 190 g Project 03 CAR190. Korištenje drugih plinskih uložaka može biti opasno.

– Pažljivo pročitajte upute na ulošku prije nego što ga stavite u držač uloška.

– U slučaju pregrijavanja ili nenormalnog izgaranja, odmah zatvorite ventil za paljenje kako biste spriječili opasnost od požara ili eksplozije.

– Uređaj mora raditi držeći uložak u okomitom položaju i dalje od zapaljivih materijala.

– Prije umetanja patrone i paljenja plamenika, provjerite je li ventil za regulaciju plina dobro zatvoren.

– Zamijenite plinski uložak u dobro prozračenom prostoru, po mogućnosti na otvorenom, daleko od zapaljivih izvora kao što je otvoreni plamen, izvori topline, iskre ili zapaljivi materijali, i dalje od drugih ljudi. U slučaju curenja plina, zatvorite ventil i iznesite uređaj na otvoreno u dobro prozračeno područje, dalje od zapaljivih izvora, kako biste locirali i popravili curenje. Ako je potrebno, također provjerite vanjski dio uređaja. Nikada nemojte koristiti plamen za lociranje izvora curenja plina; umjesto toga lagano utrljajte malo sapunaste vode na područje koje želite provjeriti. Ako se pojave mjehurići, izvor curenja je lociran.

– Izvadite uložak samo ako je potpuno prazan.

– Nikada ne bacajte prazan uložak u vatru.

– Tijekom i nakon uporabe proizvoda, plamenik može doseći ekstremno visoke temperature. Nikada ne dirajte te dijelove golim rukama.

– Nemojte koristiti uređaj ako ima curenja, oštećenih brtvi ili spojeva ili ako ne radi ispravno.

– Svaka izmjena strukture ili funkcioniranja uređaja odmah će poništiti jamstvo i osloboditi proizvođača svake odgovornosti za bilo kakvu štetu ili ozljedu uzrokovanu proizvodom.

UPUTE ZA UPORABU

UMETANJE PLINSKOG ULOŠKA (NIJE UKLJUČEN)

1. Odvijte bazu puhaljke kako biste otkrili odjeljak za patrone.
2. Provjerite postoji li brtva i je li u dobrom stanju unutar odjeljka uloška. Ako nedostaje ili je oštećen, obratite se prodavaču.
3. Provjerite je li plinski ventil puhaljke dobro zatvoren.
4. Stavite uložak u namjenski pretinac i ponovno zašrafite bazu puhaljke, tako da probijete uložak.
5. Nakon što je probušen, uložak se nikako ne smije vaditi iz odjeljka za uloške. U slučaju da plin ne dopire do plamenika puhaljke dok je ventil otvoren, obratite se prodavaču.

PALJENJE, REGULACIJA PLAMENA I GAŠENJE

ZA MODELE SA STANDARDNIM PALJENJEM (HELLFIRE M/P):

1. Lagano otvorite ventil prema simbolu "+".
2. Stavite upaljač ispred otvora plamenika i zapalite ga kako biste zapalili plamen puhalice.
3. Prilagodite jačinu plamena po želji i pričekajte otprilike jednu minutu prije pomicanja uređaja, uvijek držeći uložak u okomitom položaju kako biste izbjegli oslobađanje velikih žutih plamenova.
4. Da biste isključili uređaj, potpuno zatvorite regulacijski ventil plina.

ZA MODELE S PIEZO PALJENJEM (PAKLENA VATRA MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Lagano otvorite ventil prema simbolu "+".
2. Odmah nakon otvaranja ventila pritisnite piezo tipku (po potrebi više puta).
3. Prilagodite jačinu plamena po želji i pričekajte otprilike jednu minutu prije pomicanja uređaja, uvijek držeći uložak u okomitom položaju kako biste izbjegli oslobađanje velikih žutih plamenova.
4. Da biste isključili uređaj, potpuno zatvorite regulacijski ventil plina.

ZA MODELE S AUTOMATSKOM POLUGOM (HELLFIRE ML/PL):

1. Lagano otvorite ventil prema simbolu "+".
2. Pritisnite tipku na ručki da deaktivirate sigurnosnu bravu.
3. Pritisnite ručicu prema dolje: paljenje će se dogoditi automatski. Prilagodite pritisak na ručici kako biste ublažili plamen prema svojim potrebama.
4. Kada otpustite ručicu, puhaljka će se automatski isključiti.

BILJEŠKA: sasvim je normalno da prođe nekoliko sekundi između otpuštanja poluge i gašenja plamena.

5. Nakon uporabe uvijek ponovno aktivirajte sigurnosnu bravu na ručki.

SAVJETI ZA ISPRAVNU UPORABU PROIZVODA

SAMO ZA MODELE S FUNKCIJOM OD 360° (HELLFIRE M MAX/P MAX): plamenik se može slobodno naginjati ili preokretati otprilike 60 sekundi nakon što je radio u standardnom vodoravnom položaju.

– Za ispravnu uporabu uređaja, uložak se mora držati u okomitom položaju ili najviše pod kutom od 45°, kako bi se postigla kvaliteta plamena kompatibilna s radom koji treba obaviti.

UPOZORENJE: POVRATNI POŽAR (VATRA U CIJEVI ZA IZGARANJE ILI KOMORI ZA IZGARANJE

U slučaju povratnog plamena, odmah zatvorite dovod plina izravno na plinskom kontrolnom ventilu. Nakon što ste se uvjerili da se plamen ugasio, pričekajte jednu minutu i pokušajte ponovno upaliti uređaj.

Ako proizvod ponovno izazove povratnu reakciju, zatvorite ventil i obratite se prodavaču.

Nemojte ponovno koristiti proizvod dok ga nadležno osoblje ne proglasi sigurnim.

ZAMJENA PLINSKOG ULOŠKA

– Nikada ne mijenjajte uložak dok nije potpuno prazan (provjerite da nema tekućine protresanjem puhalice ili uloška).

– Uvijek zamijenite plinski uložak na otvorenom i daleko od drugih ljudi.

1. Provjerite je li ventil zatvoren, a plamenik isključen i ohlađen.
2. Odvijte poklopac pretinca s uloškom.
3. Okrenite plamenik naopako, uklonite bazu držača uloška, izvadite uložak i provjerite postoji li brtva i nije oštećena.
4. Umetnite novi uložak prema uputama na slikama na stranici 32.

SKLADIŠTENJE, ODRŽAVANJE I POMOĆ

– Nakon upotrebe pričekajte da se puhaljka potpuno ohladi i pohranite je uspravno na hladno, suho i prozračeno mjesto, izvan dohvata djece. Nikada ne skladištite u podrumima ili podrumima.

– Puhalica se može teško zapaliti u vlažnom okruženju. Ako se kvar nastavi čak i nakon što se proizvod potpuno osušio, bez obzira na uzrok problema, obratite se prodavaču.

– Ako uložak sadrži plin, ali se plamenik ne pali, injektor je možda začepljen i mora se zamijeniti prije upotrebe proizvoda. Kontaktirajte svog preprodavača.

– Izbjegavajte udisati pare koje se oslobađaju prilikom korištenja puhaljke.

– Za čišćenje tijela puhaljke koristite krpu navlaženu toplom sapunicom.

– Nikada nemojte koristiti abrazivne proizvode.

U slučaju kvara, ne pokušavajte sami popraviti proizvod. Kontaktirajte svog preprodavača.

PROIZVOĐAČKA TVRTKA ODBIJA SVAKU ODGOVORNOST ZA ŠTETU NANESENU LJUDIMA ILI STVARIMA USLIJED NEPRAVILNE UPORABE, NEKOMPETENTNOSTI, NEOVLAŠTENOG DIRANJA ILI NEKORIŠTENJA ODGOVARAJUĆIH KOMPONENTI.

SLOVENSKI

OPOZORILO

PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE PRILOŽENA NAVODILA.
TA NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

VARNOSTNA OBVESTILA

- Ta pihalnik je treba uporabljati v dobro prezračenih prostorih, stran od vnetljivih materialov in v skladu z veljavnimi predpisi. Količina zraka, potrebna za pravilno zgorevanje in izogibanje nevarnim koncentracijam nezgorelega plina, je 5 m³/h.
- Vsi modeli v tej liniji se smejo uporabljati samo s plinskimi kartušami butana Project 03 CAR190 z neposrednim pritiskom 190 g. Uporaba drugih plinskih kartuš je lahko nevarna.
- Pazljivo preberite navodila na kartuši, preden jo vstavite v držalo kartuše.
- V primeru pregretja ali neobičajnega zgorevanja takoj zaprite vžigalni ventil, da preprečite nevarnost požara ali eksplozije.
- Napravo je treba uporabljati tako, da je kartuša v navpičnem položaju in stran od vnetljivih materialov.
- Preden vstavite kartušo in prižgete pihalnik, se prepričajte, da je plinski regulacijski ventil pravilno zaprt.
- Zamenjajte plinsko kartušo v dobro prezračenem prostoru, po možnosti na prostem, stran od vnetljivih virov, kot so odprti ognji, viri toplote, isker ali vnetljivi materiali, in stran od drugih ljudi. V primeru puščanja plina zaprite ventil in napravo odnesite na prosto, v dobro prezračen prostor, stran od vnetljivih virov, da poiščete in popravite puščanje. Po potrebi preverite tudi zunanjost aparata. Za iskanje vira uhajanja plina nikoli ne uporabljajte plamena; namesto tega na območje, ki ga želite preveriti, rahlo namažite nekaj milnice. Če se pojavijo mehurčki, je bil vir puščanja lociran.
- Kartušo odstranite le, če je popolnoma prazna.
- Nikoli ne vrzite prazne kartuše v ogenj.
- Med in po uporabi izdelka lahko gorilnik doseže izjemno visoke temperature. Teh delov se nikoli ne dotikajte z golimi rokami.
- Naprave ne uporabljajte, če pušča, so poškodovana tesnila ali spoji ali če ne deluje pravilno.
- Kakršna koli sprememba zgradbe ali delovanja naprave nemudoma razveljavi garancijo in proizvajalca oprosti kakršne koli odgovornosti za škodo ali poškodbe, ki jih povzroči izdelek.

NAVODILA ZA UPORABO

VSTAVLJANJE PLINSKE KARTUŠE (NI VKLJUČENA)

1. Odvijte dno pihalnika, da odkrijete prostor za kartuše.
2. Prepričajte se, da je tesnilo prisotno in v dobrem stanju znotraj prostora za kartuše. Če manjka ali je poškodovan, se obrnite na prodajalca.
3. Prepričajte se, da je plinski ventil pihalnika pravilno zaprt.
4. Vložek postavite v namenski predel in nazaj privijte dno pihalnika, tako da prebodete vložek.
5. Ko je kartuša prebodena, je nikakor ne smete odstraniti iz predala za kartušo. Če plin ne doseže gorilnika pihalnika, ko je ventil odprt, se obrnite na svojega prodajalca.

VŽIG, REGULACIJA PLAMENA IN IZKLOP

ZA MODELE S STANDARDNIM VŽIGOM (HELLFIRE M/P):

1. Rahlo odprite ventil proti simbolu “+”.
2. Postavite vžigalnik pred ustje gorilnika in ga prižgite, da vžgete plamen pihalnika.
3. Prilagodite moč plamena po želji in počakajte približno eno minuto, preden premaknete aparat, pri čemer naj bo kartuša vedno v navpičnem položaju, da preprečite sproščanje velikih rumenih plamenov.
4. Za izklop naprave popolnoma zaprite regulacijski ventil za plin.

ZA MODELE S PIEZO VŽIGOM (PEKLENSKI OGENJ MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Rahlo odprite ventil proti simbolu “+”.
2. Takoj po odprtju ventila pritisnite piezo gumb (po potrebi večkrat).
3. Prilagodite moč plamena po želji in počakajte približno eno minuto, preden premaknete aparat, pri čemer naj bo kartuša vedno v navpičnem položaju, da preprečite sproščanje velikih rumenih plamenov.
4. Za izklop naprave popolnoma zaprite regulacijski ventil za plin.

ZA MODELE Z AVTOMATSKO ROČICO (HELLFIRE ML/PL):

1. Rahlo odprite ventil proti simbolu "+".
2. Pritisnite gumb na ročaju, da deaktivirate varnostno ključavnico.
3. Pritisnite ročico navzdol: vžig se bo zgodil samodejno. Prilagodite pritisk na ročici, da ublažite plamen glede na svoje potrebe.
4. Ko spustite ročico, se pihalnik samodejno izklopi.

OPOMBA: popolnoma normalno je, da mine nekaj sekund med sprostitvijo ročice in ugasnitvijo plamena.

5. popolnoma normalno je, da mine nekaj sekund med sprostitvijo ročice in ugasnitvijo plamena.

NASVETI ZA PRAVILNO UPORABO IZDELKA

SAMO ZA MODELE S FUNKCIJO 360° (HELLFIRE M MAX/P MAX): pihalnik lahko prosto nagnete ali obrnete približno 60 sekund po uporabi v standardnem vodoravnem položaju.

– Za pravilno uporabo naprave mora biti vložek v navpičnem položaju ali največ pod kotom 45°, da se doseže kakovost plamena, ki je združljiva z delom, ki ga je treba izvesti.

OPOZORILO: POVRATNI POŽAR (POŽAR V ZGOREVALNI CEVI ALI ZGOREVALNI KOMORI

V primeru povratnega ognja takoj zaprite dovod plina neposredno na plinski regulacijski ventil. Ko se prepričate, da je plamen ugasnil, počakajte eno minuto in poskusite znova prižgati aparat.

Če izdelek ponovno povzroči povratni požar, zaprite ventil in se obrnite na prodajalca.

Izdelka ne uporabljajte več, dokler ga pristojno osebje ne razglasi za varnega.

ZAMENJAVA PLINSKE KARTUŠE

– Kartuše nikoli ne zamenjajte, dokler ni popolnoma prazna (preverite, da ni tekočine s stresanjem pihalnika ali kartuše).

– Plinsko kartušo vedno zamenjajte na prostem in stran od drugih ljudi.

1. Prepričajte se, da je ventil zaprt in da je gorilnik izklopljen in ohlajen.
2. Odvijte pokrov predala za kartuše.
3. Obrnite pihalnik na glavo, odstranite dno držala kartuše, odstranite kartušo in se prepričajte, da je tesnilo prisotno in ni poškodovano.
4. Vstavite novo kartušo po navodilih na slikah na strani 32.

SKLADIŠČENJE, VZDRŽEVANJE IN POMOČ

– Po uporabi počakajte, da se pihalnik popolnoma ohladi in ga pokončno shranite na hladnem, suhem in zračnem mestu, izven dosega otrok. Nikoli ne shranjujte v kleteh ali kleteh.

– V vlažnem okolju se lahko pihalnik težko vžge. Če se motnja ne odpravi tudi po tem, ko se je izdelek popolnoma posušil, ne glede na vzrok težave, se obrnite na prodajalca.

– Če vložek vsebuje plin, vendar se pihalnik ne vžge, je injektor morda zamašen in ga je treba zamenjati, preden lahko izdelek uporabite. Obrnite se na prodajalca.

– Izogibajte se vdihavanju hlapov, ki nastajajo pri uporabi pihalnika.

– Za čiščenje telesa pihalnika uporabite krpo, navlaženo s toplo milnico.

– Nikoli ne uporabljajte abrazivnih izdelkov.

V primeru okvare izdelka ne poskušajte popraviti sami. Obrnite se na prodajalca.

PODJETJE PROIZVAJALEC ZAVRAČA VSO ODGOVORNOST ZA ŠKODO NA LJUDEH ALI STVAREH ZARADI NEPRAVILNE UPORABE, NESTROKOVNOSTI, POSEGANJA ALI NEUPORABE USTREZNIH KOMPONENT.

BOSANSKI

UPOZORENJE

PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE PRILOŽENA UPUTSTVA. SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNE NAPOMENE

– Ovaj plamenik se mora koristiti u dobro provetrenim prostorijama, dalje od zapaljivih materijala iu skladu sa važećim propisima. Količina vazduha potrebna za pravilno sagorevanje i izbegavanje opasnih koncentracija neizgorelog gasa je 5 m³/h.

– Svi modeli u ovoj liniji mogu se koristiti samo sa projektom 03 CAR190 patronama gasa butana sa direktnim pritiskom od 190 g. Upotreba drugih gasnih patrona može biti opasna.

– Pažljivo pročitajte uputstva na kertridžu pre nego što ga stavite u držač kertridža.

– U slučaju pregrijavanja ili nenormalnog sagorijevanja, odmah zatvorite ventil za paljenje kako biste spriječili opasnost od požara ili eksplozije.

– Aparat se mora koristiti držeći kartušu u vertikalnom položaju i dalje od zapaljivih materijala.

– Prije umetanja kertridža i paljenja plamenika, provjerite je li ventil za regulaciju plina dobro zatvoren.

– Zamijenite plinski uložak u dobro prozračenom prostoru, po mogućnosti na otvorenom, dalje od zapaljivih izvora kao što su otvoreni plamen, izvori topline, varnice ili zapaljivi materijali i dalje od drugih ljudi. U slučaju curenja gasa, zatvorite ventil i iznesite uređaj napolje u dobro provetreno mesto, dalje od zapaljivih izvora, kako biste locirali i popravili curenje. Ako je potrebno, provjerite i vanjski dio uređaja. Nikada nemojte koristiti plamen za lociranje izvora curenja plina; umjesto toga, lagano utapkajte sapunom na područje koje želite provjeriti. Ako se pojave mjehurići, izvor curenja je lociran.

– Izvadite kertridž samo ako je potpuno prazan.

– Nikada ne bacajte prazan uložak u vatru.

– Tokom i nakon upotrebe proizvoda, gorionik može dostići ekstremno visoke temperature. Nikada ne dodirujte ove dijelove golim rukama.

– Nemojte koristiti uređaj ako ima curenja, oštećenih brtvi ili spojeva ili ako ne radi ispravno.

– Svaka modifikacija strukture ili funkcioniranja uređaja odmah će poništiti jamstvo i osloboditi proizvođača svake odgovornosti za bilo kakvu štetu ili ozljedu uzrokovanu proizvodom.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

UMETANJE PLINSKE PATRONE (NIJE UKLJUČENO)

1. Odvrnite bazu plamenika da biste otkrili odjeljak za patrone.
2. Uvjerite se da je brtva prisutna iu dobrom stanju unutar pretinca za kertridž. Ako nedostaje ili je oštećen, obratite se svom prodavaču.
3. Uvjerite se da je plinski ventil plamenika dobro zatvoren.
4. Stavite uložak u namjenski odeljak i zašrafite bazu lampe nazad, tako da probušite uložak.
5. Nakon što je probušen, uložak se apsolutno ne smije vaditi iz odjeljka za patrone. U slučaju da plin ne stigne do gorionika plamenika dok je ventil otvoren, obratite se svom prodavaču.

PALJENJE, REGULACIJA PLAMENA I GAŠENJE

ZA MODELE SA STANDARDNIM PALJENJEM (HELLFIRE M/P):

1. Lagano otvorite ventil prema simbolu "+".
2. Stavite upaljač ispred otvora gorionika i upalite ga kako biste zapalili plamen plamenika.
3. Podesite jačinu plamena po želji i sačekajte otprilike jednu minutu pre pomeranja uređaja, uvek držite kartušu u vertikalnom položaju kako biste izbegli oslobađanje velikog žutog plamena.
4. Da biste isključili uređaj, potpuno zatvorite ventil za kontrolu plina.

ZA MODELE S PIEZO PALJENJEM (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Lagano otvorite ventil prema simbolu "+".
2. Odmah nakon otvaranja ventila pritisnite piezo dugme (ako je potrebno, učinite to nekoliko puta).
3. Podesite jačinu plamena po želji i sačekajte otprilike jednu minutu pre pomeranja uređaja, uvek držite kartušu u vertikalnom položaju kako biste izbegli oslobađanje velikog žutog plamena.
4. Da biste isključili uređaj, potpuno zatvorite ventil za kontrolu plina.

ZA MODELE SA AUTOMATSKOM POLUGOM (HELLFIRE ML/PL):

1. Lagano otvorite ventil prema simbolu "+".
2. Pritisnite dugme na ručki da deaktivirate sigurnosnu bravu.
3. Pritisnite ručicu prema dolje: paljenje će se dogoditi automatski. Podesite pritisak na polugu kako biste umanjili plamen prema vašim potrebama.
4. Kada otpustite ručicu, lampa će se automatski isključiti.

NAPOMENA: sasvim je normalno da između otpuštanja poluge i gašenja plamena prođe nekoliko sekundi.

5. Nakon upotrebe, obavezno ponovo aktivirajte sigurnosnu bravu na ručki.

SAVJETI ZA PRAVILNU UPOTREBU PROIZVODA

SAMO ZA MODELE SA FUNKCIJOM OD 360° (HELLFIRE M MAX/P MAX): puhalica se može slobodno naginjati ili okretati otprilike 60 sekundi nakon rada u standardnom horizontalnom položaju.

– Za pravilnu upotrebu uređaja, uložak se mora držati u okomitom položaju ili najviše pod uglom od 45°, kako bi se postigao kvalitet plamena kompatibilan s poslom koji treba obaviti.

UPOZORENJE: POVRATNO PALJENJE (VATRA U CIJEVI ZA SAGORIJEVANJE ILI KOMORI ZA SAGORIJEVANJE

U slučaju povratnog paljenja, odmah zatvorite dovod plina direktno na ventilu za kontrolu plina. Nakon što se uvjerite da je plamen ugašen, pričekajte jedan minut, a zatim pokušajte ponovo zapaliti uređaj.

Ako proizvod ponovo izazove povratnu reakciju, zatvorite ventil i kontaktirajte svog prodavca.

Nemojte ponovo koristiti proizvod dok ga stručno osoblje ne proglasi sigurnim.

ZAMJENA PLINSKE PATRONE

– Nikada nemojte mijenjati uložak dok se potpuno ne isprazni (provjerite da nema tekućine protresanjem lampe za puhanje ili kertridža).

– Uvijek zamijenite plinsku kartušu na otvorenom i dalje od drugih ljudi.

1. Uvjerite se da je ventil zatvoren i da je gorionik isključen i da se ohladio.
2. Odvrnite poklopac pregrade za kertridž.
3. Okrenite lampu naopako, uklonite podnožje držača kertridža, izvadite uložak i uverite se da je brtva prisutna i da nije oštećena.
4. Umetnite novi kertridž prateći uputstva na slikama na stranici 32.

SKLADIŠTENJE, ODRŽAVANJE I POMOĆ

– Nakon upotrebe sačekajte da se lampa potpuno ohladi i čuvajte je uspravno na hladnom, suvom i provetrenom mestu, van domašaja dece. Nikada ne skladištite u podrumima ili podrumima.

– Puhalica može imati poteškoća sa paljenjem u vlažnom okruženju. Ako kvar potraje čak i nakon što se proizvod potpuno osušio, bez obzira na uzrok problema, obratite se svom prodavaču.

– Ako uložak sadrži plin, ali lampa se ne zapali, injektor je možda začepljen i mora se zamijeniti prije nego što se proizvod može koristiti. Obratite se svom prodavcu.

– Izbjegavajte udisanje isparenja koje se oslobađa prilikom korištenja lampe.

– Za čišćenje tijela plamenika koristite krpu navlaženu toplom vodom sa sapunom.

– Nikada nemojte koristiti abrazivne proizvode.

U slučaju kvara, ne pokušavajte sami popraviti proizvod. Obratite se svom prodavcu.

PROIZVODNA KOMPANIJA ODBIJA SVAKU ODGOVORNOST ZA ŠTETU NANESENU LJUDIMA ILI STVARIMA ZBOG NEPRAVILNE UPOTREBE, NEKOMPETENTNOSTI, NEOVLAŠTENOG MIJENJANJA ILI NEUPOTREBE ODGOVARAJUĆIH KOMPONENTI.

ČEŠTINA

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE PŘILOŽENÝ NÁVOD.
USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

– Tato svítilna musí být používána v dobře větraných prostorách, mimo dosah hořlavých materiálů a v souladu s platnými předpisy. Objem vzduchu potřebný pro správné spalování a zabránění nebezpečným koncentracím nespáleného plynu je 5 m³/h.

– Všechny modely této řady lze používat pouze s butanovými bombičkami Project 03 CAR190 s přímým tlakem 190 g. Použití jiných plynových kartuší může být nebezpečné.

– Před vložením kazety do držáku si pečlivě přečtěte pokyny na kazetě.

– V případě přehřátí nebo abnormálního spalování okamžitě zavřete zapalovací ventil, abyste předešli nebezpečí požáru nebo výbuchu.

– Spotřebič musí být provozován tak, aby byla kartuše ve svislé poloze a mimo dosah hořlavých materiálů.

– Před vložením kartuše a zapálením hořáku se ujistěte, že je ventil regulace plynu správně uzavřen.

– Plynovou kartuši vyměňujte v dobře větraném prostoru, nejlépe venku, mimo dosah hořlavých zdrojů, jako je otevřený oheň, zdroje tepla, jiskry nebo hořlavé materiály, a mimo dosah jiných osob. V případě úniku plynu zavřete ventil a vyneste spotřebič ven na dobře větrané místo, daleko od hořlavých zdrojů, kde můžete únik lokalizovat a opravit. V případě potřeby zkontrolujte také vnější stranu spotřebiče. Nikdy nepoužívejte plamen k nalezení zdroje úniku plynu; místo toho lehce natřete trochu mýdlové vody na oblast, kterou chcete zkontrolovat. Pokud se objeví bubliny, byl nalezen zdroj úniku.

– Vyjměte kazetu, pouze pokud je zcela prázdná.

– Nikdy nevhazujte prázdnou kazetu do ohně.

– Během a po použití výrobku může hořák dosáhnout extrémně vysokých teplot. Nikdy se nedotýkejte těchto částí holýma rukama.

– Spotřebič nepoužívejte, pokud netěsní, je poškozená těsnění nebo spoje nebo pokud nefunguje správně.

– Jakákoli úprava konstrukce nebo funkce spotřebiče okamžitě ruší platnost záruky a zbavuje výrobce jakékoli odpovědnosti za jakékoli škody nebo zranění způsobené výrobkem.

NÁVOD K POUŽITÍ

VLOŽENÍ PLYNOVÉ KARTUŠE (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

1. Odšroubujte základnu hořáku, abyste odhalili prostor pro náboje.
2. Ujistěte se, že těsnění je přítomno a v dobrém stavu uvnitř prostoru pro kazetu. Pokud chybí nebo je poškozen, kontaktujte svého prodejce.
3. Ujistěte se, že je plynový ventil hořáku správně uzavřen.
4. Vložte kazetu do vyhrazené přihrádky a zašroubujte základnu hořáku zpět, čímž se propíchne do kazety.
5. Po propíchnutí nesmí být patrona absolutně vyjmuta z prostoru pro patronu. V případě, že se plyn nedostane do hořáku hořáku při otevřeném ventilu, kontaktujte svého prodejce.

ZAPALOVÁNÍ, REGULACE PLAMENE A VYPÍNÁNÍ

PRO MODELY SE STANDARDNÍM ZAPALOVÁNÍM (HELLFIRE M/P):

1. Lehce otevřete ventil směrem k symbolu „+".
2. Umístěte jiskrový zapalovač před ústí hořáku a zapalte jej, aby se zapálil plamen svítilny.
3. Nastavte výkon plamene podle potřeby a před přemístěním spotřebiče počkejte přibližně jednu minutu, přičemž kartuši vždy držte ve svislé poloze, abyste zabránili úniku velkých žlutých plamenů.
4. Pro vypnutí spotřebiče zcela zavřete plynový regulační ventil.

PRO MODELY S PIEZO ZAPALOVÁNÍM (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Lehce otevřete ventil směrem k symbolu „+".
2. Ihned po otevření ventilu stiskněte piezo tlačítko (v případě potřeby to udělejte několikrát).
3. Nastavte výkon plamene podle potřeby a před přemístěním spotřebiče počkejte přibližně jednu minutu, přičemž kartuši vždy držte ve svislé poloze, abyste zabránili úniku velkých žlutých plamenů.
4. Pro vypnutí spotřebiče zcela zavřete plynový regulační ventil.

PRO MODELY S AUTOMATICKOU PÁKOU (PEKELNÝ OHEŇ ML/PL):

1. Lehce otevřete ventil směrem k symbolu „+".
2. Stisknutím tlačítka na rukojeti deaktivujete bezpečnostní zámek.
3. Zatlačte na páku: zapálení proběhne automaticky. Upravte tlak na páku pro zmírnění plamene podle vašich potřeb.
4. Když páku uvolníte, svítilna se automaticky vypne.

POZNÁMKA: je naprosto normální, že mezi uvolněním páky a zhasnutím plamene uplyne několik sekund.

5. Po použití se vždy ujistěte, že jste znovu aktivovali bezpečnostní zámek na rukojeti.

RADY PRO SPRÁVNÉ POUŽITÍ PRODUKTU

POUZE PRO 360° FUNKČNÍ MODELY (HELLFIRE M MAX/P MAX): hořák lze volně naklonit nebo převrátit přibližně 60 sekund po jeho provozu ve standardní horizontální poloze.

Pro správné používání spotřebiče musí být kartuše udržována ve svislé poloze nebo maximálně pod úhlem 45°, aby se dosáhlo kvality plamene kompatibilní s prováděnou prací.

VAROVÁNÍ: ZPĚTNÝ POŽÁR (POŽÁR VE SPALOVACÍ TRUBCE NEBO SPALOVACÍ KOMORE

V případě zpětného hoření okamžitě uzavřete přívod plynu přímo na plynovém regulačním ventilu. Po zhasnutí plamene počkejte jednu minutu a poté zkuste spotřebič znovu zapálit.

Pokud produkt znovu způsobí zpětné hoření, zavřete ventil a kontaktujte svého prodejce.

Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebude kompetentním personálem prohlášen za bezpečný.

VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE

– Nikdy nevyměňujte kazetu, dokud není zcela prázdná (zkontrolujte, zda v ní není žádná kapalina, zatřesením hořákem nebo kazetou).

– Plynovou kartuši vyměňujte vždy venku a mimo dosah jiných osob.

1. Ujistěte se, že je ventil zavřený a že hořák je vypnutý a vychladlý.
2. Odšroubujte kryt prostoru pro kazetu.
3. Otočte hořák dnem vzhůru, sejměte základnu držáku patrony, vyjměte patronu a ujistěte se, že je přítomno těsnění a není poškozeno.
4. Vložte novou kazetu podle pokynů na obrázcích na straně 32.

SKLADOVÁNÍ, ÚDRŽBA A POMOC

– Po použití počkejte, až svítilna úplně vychladne, a uložte ji ve vzpřímené poloze na chladném, suchém a větraném místě, mimo dosah dětí. Nikdy neskladujte ve sklepech nebo sklepech.

– Ve vlhkém prostředí může mít hořák potíže se zapálením. Pokud porucha přetrvává i po úplném vysušení produktu, bez ohledu na příčinu problému, kontaktujte svého prodejce.

– Pokud náplň obsahuje plyn, ale hořák se nezapálí, může být vstřikovač ucpaný a musí být vyměněn před použitím produktu. Kontaktujte svého prodejce.

– Vyvarujte se vdechování výparů uvolňovaných při používání foukačky.

– K čištění těla svítilny použijte hadřík navlhčený teplou mýdlovou vodou.

– Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky.

V případě poruchy se nepokoušejte výrobek sami opravovat. Kontaktujte svého prodejce.

VÝROBNÍ SPOLEČNOST ODMÍTÁ VEŠKEROU ODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ OSOB NEBO VĚCÍ V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉHO POUŽITÍ, NEKOMPETENTNOSTI, MANIPULACE NEBO NEPOUŽITÍ VHODNÝCH SOUČÁSTÍ.

ROMÂNĂ

AVERTIZARE

CITIŢI CU ATENŢIE INSTRUCŢIUNILE ANEXATE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI PENTRU REFERINŢE VIITOARE.

NOTIFICĂRI DE SIGURANŢĂ

– Acest pistolet trebuie utilizat în spaţii bine ventilate, departe de materiale inflamabile şi cu respectarea reglementărilor în vigoare. Volumul de aer necesar pentru arderea corectă şi pentru evitarea concentraţiilor periculoase de gaz nearse este de 5 m³/h.

– Toate modelele din această linie trebuie utilizate numai cu cartuşe de gaz butan Project 03 CAR190 cu presiune directă de 190 g. Utilizarea altor cartuşe de gaz poate fi periculoasă.

– Citiţi cu atenţie instrucţiunile de pe cartuş înainte de a-l pune în suportul pentru cartuş.

– În caz de supraîncălzire sau ardere anormală, închideţi imediat supapa de aprindere pentru a preveni pericolele de incendiu sau explozie.

– Aparatul trebuie operat ţinând cartuşul într-o poziţie verticală şi departe de materiale inflamabile.

– Înainte de a introduce cartuşul şi de a aprinde pistolul, asiguraţi-vă că supapa de reglare a gazului este închisă corect.

– Înlocuiţi cartuşul de gaz într-o zonă bine ventilată, de preferinţă în aer liber, departe de surse inflamabile, cum ar fi flăcări deschise, surse de căldură, scântei sau materiale inflamabile şi departe de alte persoane. În cazul unei scurgeri de gaz, închideţi robinetul şi duceţi aparatul în aer liber într-o zonă bine ventilată, departe de sursele inflamabile, pentru a localiza şi repara scurgerea. Dacă este necesar, verificaţi şi exteriorul aparatului. Nu folosiţi niciodată o flacără pentru a localiza sursa unei scurgeri de gaz; în schimb, tamponaţi uşor cu apă cu săpun pe zona pe care doriţi să o verificaţi. Dacă apar bule, a fost localizată sursa scurgerii.

– Scoateţi cartuşul numai dacă este complet gol.

– Nu aruncaţi niciodată un cartuş gol în foc.

– In timpul si dupa folosirea produsului, arzatorul poate atinge temperaturi extrem de ridicate. Nu atingeţi niciodată aceste părţi cu mâinile goale.

– Nu utilizaţi aparatul dacă există scurgeri, garnituri sau îmbinări deteriorate sau dacă nu funcţionează corespunzător.

– Orice modificare adusă structurii sau funcţionării aparatului va anula imediat garanţia şi va exonera producătorul de orice răspundere pentru orice daune sau vătămări cauzate de produs.

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

INTRODUCEREA CARTUSULUI DE GAZ (NU ESTE INCLUS)

1. Deşurubaţi baza pistolului pentru a dezvălui compartimentul cartuşului.
2. Asiguraţi-vă că garnitura este prezentă şi în stare bună în interiorul compartimentului cartuşului. Dacă lipseşte sau este deteriorat, contactaţi distribuitorul.
3. Asiguraţi-vă că supapa de gaz a pistolului este închisă corect.
4. Aşezaţi cartuşul în compartimentul dedicat şi înşurubaţi baza pistolului la loc, străpungând astfel în cartuş.
5. Odată străpuns, cartuşul nu trebuie scos din compartimentul cartuşului. În cazul în care gazul nu ajunge la arzătorul pistolului în timp ce supapa este deschisă, vă rugăm să contactaţi distribuitorul.

APRINDERE, REGLARE A FLĂCĂRII ŞI OPRIRE

PENTRU MODELELE CU APRINDERE STANDARD (INCENDIU M/P):

1. Deschideţi uşor supapa spre simbolul „+”.
2. Puneţi o brichetă în faţa gurii arzătorului şi aprindeţi-o pentru a aprinde flacăra pistolului.
3. Reglaţi puterea flăcării după cum doriţi şi aşteptaţi aproximativ un minut înainte de a muta aparatul, ţinând întotdeauna cartuşul în poziţie verticală, pentru a evita declanşarea flăcărilor mari şi galbene.
4. Pentru a opri aparatul, închideţi complet robinetul de control al gazului.

PENTRU MODELELE CU APRINDERE PIEZO (HELFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Deschideţi uşor supapa spre simbolul „+”.
2. Imediat după deschiderea supapei, apăsaţi butonul piezo (dacă este necesar, faceţi-o de mai multe ori).
3. Reglaţi puterea flăcării după cum doriţi şi aşteptaţi aproximativ un minut înainte de a muta aparatul, ţinând întotdeauna cartuşul în poziţie verticală, pentru a evita declanşarea flăcărilor mari şi galbene.
4. Pentru a opri aparatul, închideţi complet robinetul de control al gazului.

PENTRU MODELELE CU PÂRGHIE AUTOMATĂ (HELFIRE ML/PL):

1. Deschideți ușor supapa spre simbolul „+".
2. Apăsați butonul de pe mâner pentru a dezactiva blocarea de siguranță.
3. Apăsați în jos pe pârghie: aprinderea se va face automat. Reglați presiunea pe pârghie pentru a modera flacăra în funcție de nevoile dvs.
4. Când eliberați maneta, pistolul se va opri automat.

NOTA: este absolut normal sa treaca cateva secunde intre eliberarea manetei si stingerea flacarii.

5. După utilizare, asigurați-vă întotdeauna că reactivați blocarea de siguranță de pe mâner.

SFATURI PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ A PRODUSULUI

NUMAI PENTRU MODELELE CU FUNCȚIE DE 360° (INCENDIU M MAX/P MAX): the blowtorch can be tilted or turned over freely approximately 60 seconds after operating it in the standard horizontal position.

– For proper use of the appliance, the cartridge must be kept in a vertical position or at most at a 45° angle, to obtain a flame quality compatible with the work to be carried out.

AVERTISMENT: FOC ÎNAPOI (FOC ÎN TUBUL DE ARDERE SAU CAMERA DE ARDERE

În cazul unui incendiu invers, închideți imediat alimentarea cu gaz direct la supapa de control a gazului. După ce v-ați asigurat că flacăra este stinsă, așteptați un minut și apoi încercați să aprindeți din nou aparatul.

Dacă produsul provoacă din nou un foc invers, închideți supapa și contactați distribuitorul.

Nu utilizați din nou produsul până când nu a fost declarat sigur de către personalul competent.

ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI DE GAZ

– Nu înlocuiți niciodată cartușul până când nu este complet gol (verificați să nu existe lichid scuturând pistolul sau cartușul).

– Înlocuiți întotdeauna cartușul de gaz în aer liber și departe de alte persoane.

1. Asigurați-vă că supapa este închisă și că arzătorul este oprit și s-a răcit.
2. Deșurubați capacul compartimentului cartușului.
3. Întoarceți pistolul cu susul în jos, îndepărtați baza suportului pentru cartuș, scoateți cartușul și asigurați-vă că garnitura este prezentă și nu este deteriorată.
4. Introduceți un cartus nou urmând instrucțiunile din figurile de la pagina 32.

DEPOZITARE, ÎNTREȚINERE ȘI ASISTENȚĂ

– După utilizare, așteptați ca pistolul să se răcească complet și depozitați-l în poziție verticală, într-un loc răcoros, uscat și aerisit, la îndemâna copiilor. Nu depozitați niciodată în pivnițe sau subsoluri.

– Ar putea avea dificultăți de aprindere într-un mediu umed. Dacă defecțiunea persistă chiar și după ce produsul s-a uscat complet, indiferent de cauza problemei, contactați distribuitorul.

– Dacă cartușul conține gaz, dar pistolul nu se aprinde, injectorul poate fi înfundat și trebuie înlocuit înainte ca produsul să poată fi utilizat. Contactați distribuitorul dvs.

– Evitați să respirați vaporii degajați atunci când utilizați pistolul.

– Pentru a curăța corpul pistolului, utilizați o cârpă umezită cu apă caldă și săpun.

– Nu utilizați niciodată produse abrazive.

În caz de defecțiune, nu încercați să reparați singur produsul. Contactați distribuitorul dvs.

COMPANIA PRODUCATOARE ISI DECLINA ORICE RESPONSABILITATE PENTRU DAUNELE ADUSE PERSOANELOR SAU LUCRURILOR DATORATE UTILIZARII NECORESPUNZATOARE, INCOMPETENTA, FALSIFICAREA SAU NEUTILIZAREA COMPONENTELOR ADECVATE.

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A MELLÉKELT UTASÍTÁSOKAT. ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

– Ezt a fújólámpát jól szellőző helyen, gyúlékony anyagoktól távol és a hatályos előírásoknak megfelelően kell használni. A megfelelő égéshez és az el nem égett gáz veszélyes koncentrációjának elkerüléséhez szükséges levegőmennyiség 5 m³/h.

– A sorozat összes modellje csak Project 03 CAR190 közvetlen nyomású 190 g bután gázpatronokkal használható. Más gázpatronok használata veszélyes lehet.

– Gondosan olvassa el a patronon található utasításokat, mielőtt a patrontartóba helyezi.

– Túlmelegedés vagy rendellenes égés esetén azonnal zárja el a gyújtásszelepet, hogy elkerülje a tűz- vagy robbanásveszélyt.

– A készüléket úgy kell üzemeltetni, hogy a kazettát függőleges helyzetben, gyúlékony anyagoktól távol kell tartani.

– A patron behelyezése és a fúvópisztoly meggyújtása előtt győződjön meg arról, hogy a gázszabályozó szelep megfelelően zárva van.

– Cserélje ki a gázpatront jól szellőző helyen, lehetőleg a szabadban, távol gyúlékony forrásoktól, például nyílt lángtól, hőforrástól, szikrától vagy gyúlékony anyagoktól, és távol más emberektől. Gázszivárgás esetén zárja el a szelepet, és vigye a készüléket a szabadba, jól szellőző helyre, távol a gyúlékony forrásoktól, hogy megtalálja és kijavítsa a szivárgást. Szükség esetén ellenőrizze a készülék külsejét is. Soha ne használjon lángot a gázszivárgás forrásának megkeresésére; ehelyett enyhén kenje meg szappanos vízzel az ellenőrizni kívánt területet. Ha buborékok jelennek meg, a szivárgás forrását megtalálták.

– Csak akkor távolítsa el a patront, ha az teljesen kiürült.

– Soha ne dobjon tűzbe egy üres patront.

– A termék használata közben és után az égő rendkívül magas hőmérsékletet érhet el. Soha ne érintse meg ezeket a részeket puszta kézzel.

– Ne használja a készüléket, ha szivárog, sérült tömítések vagy csatlakozások, vagy ha nem működik megfelelően.

– A készülék szerkezetének vagy működésének bármilyen módosítása azonnal érvényteleníti a garanciát, és mentesíti a gyártót a termék által okozott károkért vagy sérülésekért való felelősség alól.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A GÁZPATRON BEHELYEZÉSE (NEM TARTOZÉK)

1. Unscrew the base of the blowtorch to reveal the cartridge compartment.
2. Make sure that the gasket is present and in good condition inside the cartridge compartment. If it is missing or damaged, contact your reseller.
3. Make sure that the gas valve of the blowtorch is closed properly.
4. Place the cartridge into the dedicated compartment and screw the base of the blowtorch back in, thus piercing into the cartridge.
5. Once pierced, the cartridge absolutely must not be removed from the cartridge compartment. In the occurrence of the gas not reaching the burner of the blowtorch while the valve is open, please contact your reseller.

GYÚJTÁS, LÁNGSZABÁLYOZÁS ÉS ELZÁRÁS

NORMÁL GYÚJTÁSÚ MODELLEKNÉL (HELLFIRE M/P):

1. Nyissa ki kissé a szelepet a „+” szimbólum felé.
2. Helyezzen egy szikragyújtót az égő szája elé, és gyújtsa meg, hogy meggyulladjon a fáklya lángja.
3. Állítsa be tetszés szerint a lángteljesítményt, és várjon körülbelül egy percet a készülék mozgatása előtt, mindig tartsa függőleges helyzetben a patront, hogy elkerülje a nagy sárga lángok felszabadulását.
4. A készülék kikapcsolásához zárja el teljesen a gázszabályozó szelepet.

PIEZO GYÚJTÁSÚ MODELLEKNÉL (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Nyissa ki kissé a szelepet a „+” szimbólum felé.
2. Közvetlenül a szelep kinyitása után nyomja meg a piezo gombot (ha szükséges, többször is).
3. Állítsa be tetszés szerint a lángteljesítményt, és várjon körülbelül egy percet a készülék mozgatása előtt, mindig tartsa függőleges helyzetben a patront, hogy elkerülje a nagy sárga lángok felszabadulását.
4. A készülék kikapcsolásához zárja el teljesen a gázszabályozó szelepet.

AUTOMATA KARRAL FELSZERELT MODELLEKNÉL (HELLFIRE ML/PL):

1. Nyissa ki kissé a szelepet a „+" szimbólum felé.
2. Nyomja meg a fogantyún lévő gombot a biztonsági zár kikapcsolásához.
3. Nyomja le a kart: a gyújtás automatikusan megtörténik. Állítsa be a kar nyomását, hogy mérsékelje a lángot az igényeinek megfelelően.
4. Amikor elengedi a kart, a fújólámpa automatikusan kikapcsol.

JEGYZET: teljesen normális, ha néhány másodperc eltelik a kar elengedése és a láng kialudása között.

5. Használat után mindig győződjön meg arról, hogy a fogantyún lévő biztonsági zárat újra aktiválta.

TANÁCSOK A TERMÉK HELYES HASZNÁLATÁHOZ

CSAK A 360°-OS FUNKCIÓS MODELLEKHEZ (HELLFIRE M MAX/P MAX): a fúvópisztoly szabadon dönthető vagy fordítható körülbelül 60 másodperccel a normál vízszintes helyzetben történő működtetés után.

– A készülék rendeltetésszerű használatához a kazettát függőleges helyzetben vagy legfeljebb 45°-os szögben kell tartani, hogy az elvégzendő munkának megfelelő lángminőséget érjünk el.

FIGYELMEZTETÉS: VISSZATŰZ (TŰZ AZ ÉGÉSCSŐBEN VAGY AZ ÉGÉSTÉRBEN

Visszatűz esetén azonnal zárja el a gázellátást közvetlenül a gázszabályozó szelepnél. Miután meggyőződött arról, hogy a láng kialudt, várjon egy percet, majd próbálja meg újra begyújtani a készüléket.

Ha a termék ismét visszatüzel, zárja el a szelepet, és forduljon a viszonteladóhoz.

Ne használja újra a terméket mindaddig, amíg a hozzáértő személyzet biztonságosnak nem nyilvánította.

A GÁZPATRON CSERÉJE

– Soha ne cserélje ki a patront, amíg az teljesen ki nem ürült (ellenőrizze, hogy nincs-e folyadék a fúvópisztoly vagy a patron megrázásával).

– A gázpatront mindig szabad levegőn, másoktól távol cserélje ki.

1. Győződjön meg arról, hogy a szelep zárva van, és az égő kikapcsolt és lehűlt.
2. Csavarja le a patron rekesz fedelét.
3. Fordítsa fejjel lefelé a fúvópisztolyt, távolítsa el a patrontartó alját, vegye ki a patront, és ellenőrizze, hogy a tömítés megvan-e és nem sérült-e.
4. Helyezzen be egy új patront a 32. oldalon lévő ábrák utasításait követve.

TÁROLÁS, KARBANTARTÁS ÉS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

– Használat után várja meg, amíg a fújólámpa teljesen kihűl, és tárolja függőlegesen hűvös, száraz és szellőző helyen, gyermekektől elzárva. Soha ne tárolja pincében vagy pincében.

– A fújólámpa nehezen gyulladhat meg nedves környezetben. Ha a hiba a termék teljes megszáradása után is fennáll, függetlenül a probléma okától, forduljon a viszonteladóhoz.

– Ha a patron gázt tartalmaz, de a fújólámpa nem gyullad meg, előfordulhat, hogy az injektor eltömődött, és a termék használata előtt ki kell cserélni. Vegye fel a kapcsolatot viszonteladójával.

– Kerülje el a fújólámpa használatakor felszabaduló gőzök belélegzését.

– A fújólámpa testének tisztításához használjon meleg, szappanos vízzel megnedvesített ruhát.

– Soha ne használjon súroló hatású termékeket.

Meghibásodás esetén ne kísérelje meg saját maga megjavítani a terméket. Vegye fel a kapcsolatot viszonteladójával.

A GYÁRTÓ CÉG ELHÁRÍT MINDEN FELELŐSSÉGET AZ EMBEREKBEN VAGY TÁRGYAKBAN OKOZOTT KÁROKÉRT, AMELYEK A NEM MEGFELELŐ HASZNÁLATBÓL, A HOZZÁ NEM ÉRTÉSBŐL, A MANIPULÁCIÓBÓL VAGY A MEGFELELŐ ALKATRÉSZEK HASZNÁLATÁNAK ELMULASZTÁSÁBÓL ERED NEK.

LATVISKI

BRĪDINĀJUMS

CAREFULLY READ THE ENCLOSED INSTRUCTIONS BEFORE USE.
KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

DROŠĪBAS PAZIŅOJUMI

- Šis pūtējs ir jāizmanto labi vēdināmās vietās, prom no viegli uzliesmojošiem materiāliem un saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Gaisa daudzums, kas nepieciešams pareizai sadegšanai un izvairīties no bīstamas nesadegušās gāzes koncentrācijas, ir 5 m³/h.
- Visus šīs līnijas modeļus drīkst izmantot tikai ar Project 03 CAR190 tiešā spiediena 190 g butāna gāzes kasetnēm. Citu gāzes kasetņu izmantošana var būt bīstama.
- Pirms ievietošanas kasetnes turētājā uzmanīgi izlasiet instrukcijas uz kasetnes.
- Pārkaršanas vai neparastas sadegšanas gadījumā nekavējoties aizveriet aizdedzes vārstu, lai novērstu aizdegšanās vai sprādziena risku.
- Ierīce ir jādarbina, turot kasetni vertikālā stāvoklī un prom no viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Pirms kasetnes ievietošanas un pūtēja aizdedzināšanas pārliecinieties, vai gāzes regulēšanas vārsts ir pareizi aizvērts.
- Nomainiet gāzes kasetni labi vēdināmā vietā, vēlams ārā, prom no viegli uzliesmojošiem avotiem, piemēram, atklātas liesmas, silduma avotiem, dzirkstelēm vai viegli uzliesmojošiem materiāliem, kā arī prom no citiem cilvēkiem. Gāzes noplūdes gadījumā aizveriet vārstu un iznesiet ierīci ārā uz labi vēdināmu vietu, prom no viegli uzliesmojošiem avotiem, lai noteiktu un novērstu noplūdi. Ja nepieciešams, pārbaudiet arī ierīces ārpusi. Nekad neizmantojiet liesmu, lai atrastu gāzes noplūdes avotu; tā vietā viegli iezieediet ar ziepjūdeni apgabalā, kuru vēlaties pārbaudīt. Ja parādās burbuļi, noplūdes avots ir atrasts.
- Izņemiet kasetni tikai tad, ja tā ir pilnīgi tukša.
- Nekad nemetiet tukšu kārtridžu ugunī.
- Produkta lietošanas laikā un pēc tam deglis var sasniegt ārkārtīgi augstu temperatūru. Nekad nepieskarieties šīm daļām ar kailām rokām.
- Nelietojiet ierīci, ja tajā ir noplūdes, bojātas blīves vai savienojumi vai tā nedarbojas pareizi.
- Jebkādas izmaiņas ierīces struktūrā vai darbībā nekavējoties anulē garantiju un atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības par jebkādiem izstrādājuma radītiem bojājumiem vai savainojumiem.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

GĀZES KASETNES IEVIETOŠANA (NAV IEKĻAUTA)

1. Atskrūvējiet pūtēja pamatni, lai atklātu kasetnes nodalījumu.
2. Pārliecinieties, vai kasetnes nodalījumā atrodas blīve un tā ir labā stāvoklī. Ja tā trūkst vai ir bojāta, sazinieties ar tālākpārdevēju.
3. Pārliecinieties, vai pūtēja gāzes vārsts ir pareizi aizvērts.
4. Ievietojiet kasetni tam paredzētajā nodalījumā un ieskrūvējiet atpakaļ pūtēja pamatni, tādējādi iedurot kasetnē.
5. Kad kārtridžs ir caurdurts, to nekādā gadījumā nedrīkst izņemt no kasetnes nodalījuma. Ja gāze nesasniedz pūtēja degli, kamēr vārsts ir atvērts, lūdzu, sazinieties ar savu tālākpārdevēju.

AIZDEDZE, LIESMAS REGULĒŠANA UN IZSLĒGŠANA

MODEĻIEM AR STANDARTA AIZDEDZI (HELLFIRE M/P):

1. Nedaudz atveriet vārstu virzienā uz simbolu “+”.
2. Novietojiet šķiltavu degļa mutes priekšā un iededziet to, lai aizdedzinātu pūtēja liesmu.
3. Noregulējiet liesmas jaudu pēc vajadzības un nogaidiet aptuveni vienu minūti pirms ierīces pārvietošanas, vienmēr turot kasetni vertikālā stāvoklī, lai izvairītos no lielu dzeltenu liesmu izdalīšanās.
4. Lai izslēgtu ierīci, pilnībā aizveriet gāzes vadības vārstu.

PJEZO AIZDEDZES MODEĻIEM (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Nedaudz atveriet vārstu virzienā uz simbolu “+”.
2. Uzreiz pēc vārsta atvēršanas nospiediet pjezo pogu (ja nepieciešams, dariet to vairākas reizes).
3. Noregulējiet liesmas jaudu pēc vajadzības un nogaidiet aptuveni vienu minūti pirms ierīces pārvietošanas, vienmēr turot kasetni vertikālā stāvoklī, lai izvairītos no lielu dzeltenu liesmu izdalīšanās.
4. Lai izslēgtu ierīci, pilnībā aizveriet gāzes vadības vārstu.

MODEĻIEM AR AUTOMĀTISKO SVIRU (HELLFIRE ML/PL):

1. Nedaudz atveriet vārstu virziena uz simbolu "+".
2. Nospiediet pogu uz roktura, lai deaktivizētu drošības slēdzeni.
3. Nospiediet sviru: aizdedze notiks automātiski. Noregulējiet spiedienu uz sviru, lai mērenu liesmu atbilstoši savām vajadzībām.
4. Atlaižot sviru, pūtējs automātiski izslēgsies.

PIEZĪME: ir pilnīgi normāli, ka starp sviras atlaišanu un liesmas nodzišanu paiet dažas sekundes.

5. Pēc lietošanas vienmēr atkārtoti aktivizējiet roktura drošības slēdzeni.

IETEIKUMI PAREIZAI PRODUKTA LIETOŠANAI

TIKAI 360° FUNKCIJU MODELIEM (HELLFIRE M MAX/P MAX): pūtēju var brīvi noliekt vai apgriezt aptuveni 60 sekundes pēc tā iedarbināšanas standarta horizontālā stāvoklī.

– Lai pareizi lietotu ierīci, kasetne ir jātur vertikālā stāvoklī vai ne vairāk kā 45° leņķī, lai iegūtu veicamajam darbam atbilstošu liesmas kvalitāti.

BRĪDINĀJUMS: AIZDEGŠANĀS (UGUNS SADEGŠANAS CAURULĒ VAI SADEGŠANAS KAMERĀ

Aizdegšanās gadījumā nekavējoties aizveriet gāzes padevi tieši pie gāzes vadības vārsta. Kad esat pārliecinājies, ka liesma ir nodzisusi, pagaidiet vienu minūti un pēc tam mēģiniet vēlreiz aizdedzināt ierīci.

Ja produkts atkal izraisa aizdegšanos, aizveriet vārstu un sazinieties ar tālākpārdevēju.

Nelietojiet izstrādājumu atkārtoti, kamēr kompetents personāls to nav paziņojis par drošu.

GĀZES KASETNES NOMAIŅA

– Nekad nenomainiet kasetni, kamēr tā nav pilnībā tukša (pārbaudiet, vai tajā nav šķidruma, kratot pūtēju vai kasetni).

– Vienmēr nomainiet gāzes kasetni brīvā dabā un prom no citiem cilvēkiem.

1. Pārliecinieties, vai vārsts ir aizvērts, deglis ir izslēgts un atdzisis.
2. Noskrūvējiet kasetņu nodalījuma vāku.
3. Apgrieziet pūtēju otrādi, noņemiet kārtridža turētāja pamatni, izņemiet kārtridžu un pārbaudiet, vai blīve ir un nav bojāta.
4. Ievietojiet jaunu kasetni, ievērojot norādījumus attēlos 32. lpp.

UZGLABĀŠANA, APKOPE UN PALĪDZĪBA

– Pēc lietošanas pagaidiet, līdz pūtējs pilnībā atdziest, un uzglabājiet to vertikāli vēsā, sausā un vēdināmā vietā, bērniem nepieejamā vietā. Nekad neuzglabājiet pagrabos vai pagrabos.

– Pūtējam var būt grūtības aizdegties mitrā vidē. Ja kļūme saglabājas pat pēc produkta pilnīgas izžūšanas, neatkarīgi no problēmas cēloņa, sazinieties ar tālākpārdevēju.

– Ja kārtridžā ir gāze, bet pūtējs neaizdegas, inžektors var būt aizsērējis un pirms produkta lietošanas tas ir jānomaina. Sazinieties ar savu tālākpārdevēju.

– Izvairieties ieelpot izgarojumus, kas izdalās, izmantojot pūtēju.

– Lai notīrītu pūtēja korpusu, izmantojiet siltā ziepjūdenī samitrinātu drānu.

– Nekad neizmantojiet abrazīvus produktus.

Nepareizas darbības gadījumā nemēģiniet pats salabot izstrādājumu. Sazinieties ar savu tālākpārdevēju.

RAŽOŠANAS UZNĒMUMS ATSAKĀS NO JEBKĀDAS ATBILDĪBAS PAR BOJĀJUMIEM CILVĒKIEM VAI LIETĀM, KAS RADUŠIES NEPAREIZAS LIETOŠANAS, NEKOMPETENCES, MANIPULĀCIJAS VAI PIEMĒROTU KOMPONENTU NEIZMANTOŠANAS DĒĻ.

LIETUVIS

ĮSPĖJIMAS

PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE PRIDEDAMAS INSTRUKCIJAS. IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI ATEITYJE.

SAUGOS PRANEŠIMAI

– Šis pūtiklis turi būti naudojamas gerai vėdinamose vietose, toliau nuo degių medžiagų ir laikantis galiojančių taisyklių. Tinkamam degimui ir pavojingos nesudegusių dujų koncentracijos išvengimui reikalingas oro tūris yra 5 m³/val.

– Visi šios linijos modeliai turi būti naudojami tik su Project 03 CAR190 tiesioginio slėgio 190 g butano dujų kasetėmis. Kitų dujų kasečių naudojimas gali būti pavojingas.

– Atidžiai perskaitykite instrukcijas ant kasetės prieš dėdami ją į kasetės laikiklį.

– Perkaitimo arba nenormalaus degimo atveju nedelsdami uždarykite uždegimo vožtuvą, kad išvengtumėte gaisro ar sprogimo pavojaus.

– Prietaisas turi būti naudojamas laikant kasetę vertikalioje padėtyje ir toliau nuo degių medžiagų.

– Prieš įdėdami kasetę ir uždegdami pūtiklį, įsitikinkite, kad dujų reguliavimo vožtuvas yra tinkamai uždarytas.

– Dujų kasetę keiskite gerai vėdinamoje vietoje, pageidautina lauke, toliau nuo degių šaltinių, tokių kaip atvira liepsna, šilumos šaltiniai, kibirkštys ar degios medžiagos, ir atokiau nuo kitų žmonių. Dujų nuotėkio atveju uždarykite vožtuvą ir išneškite prietaisą į lauką į gerai vėdinamą vietą, toliau nuo degių šaltinių, kad surastumėte ir pašalintumėte nuotėkį. Jei reikia, taip pat patikrinkite prietaiso išorę. Niekada nenaudokite liepsnos, kad surastumėte dujų nuotėkio šaltinį; vietoj to lengvai patepkite muiluotu vandeniu vietą, kurią norite patikrinti. Jei atsiranda burbuliukų, nuotėkio šaltinis buvo nustatytas.

– Išimkite kasetę tik tada, kai ji visiškai tuščia.

– Niekada nemeskite tuščios kasetės į ugnį.

– Gaminio naudojimo metu ir po jo degiklis gali pasiekti itin aukštą temperatūrą. Niekada nelieskite šių dalių plikomis rankomis.

– Nenaudokite prietaiso, jei yra nuotėkių, pažeistos tarpinės ar jungtys arba jei jis neveikia tinkamai.

– Bet koks prietaiso konstrukcijos ar veikimo pakeitimas nedelsiant anuliuoja garantiją ir atleidžia gamintoją nuo bet kokios atsakomybės už gaminio sukeltą žalą ar sužalojimą.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DUJŲ KASETĖS ĮDĖJIMAS (NEPRIDEDAMAS)

1. Atsukite pūtiklio pagrindą, kad būtų parodytas kasetės skyrius.
2. Įsitikinkite, kad kasetės skyriuje yra tarpiklis ir jis yra geros būklės. Jei jo trūksta arba jis sugadintas, susisiekite su savo perpardavėju.
3. Įsitikinkite, kad pūtiklio dujų vožtuvas yra tinkamai uždarytas.
4. Įdėkite kasetę į tam skirtą skyrių ir vėl įsukite pūtiklio pagrindą, taip pradurdami kasetę.
5. Pradūrus kasetę jokiu būdu negalima išimti iš kasetės skyriaus. Jei dujos nepasiekia pūtiklio degiklio, kai vožtuvas atidarytas, kreipkitės į savo pardavėją.

UŽDEGIMAS, LIEPSNOS REGULIAVIMAS IR IŠJUNGIMAS

MODELIAMS SU STANDARTINIU UŽDEGIMU (HELLFIRE M/P):

1. Šiek tiek atidarykite vožtuvą link simbolio „+“.
2. Uždėkite kibirkštinį žiebtuvėlį prieš degiklio angą ir uždegkite, kad uždegtumėte pūtiklio liepsną.
3. Sureguliuokite liepsnos galią pagal pageidavimą ir palaukite maždaug vieną minutę prieš perkeldami prietaisą, visada laikykite kasetę vertikalioje padėtyje, kad išvengtumėte didelių geltonų liepsnų.
4. Norėdami išjungti prietaisą, visiškai uždarykite dujų reguliavimo vožtuvą.

PJEZO UŽDEGIMO MODELIAMS (HELLFIRE MA/PA, M MAX/P MAX):

1. Šiek tiek atidarykite vožtuvą link simbolio „+“.
2. Iškart atidarę vožtuvą, paspauskite pjezo mygtuką (jei reikia, darykite tai kelis kartus).
3. Sureguliuokite liepsnos galią pagal pageidavimą ir palaukite maždaug vieną minutę prieš perkeldami prietaisą, visada laikykite kasetę vertikalioje padėtyje, kad išvengtumėte didelių geltonų liepsnų.
4. Norėdami išjungti prietaisą, visiškai uždarykite dujų reguliavimo vožtuvą.

MODELIAMS SU AUTOMATINE SVIRTIMI (HELLFIRE ML/PL):

1. Šiek tiek atidarykite vožtuvą link simbolio „+“.
2. Paspauskite mygtuką ant rankenos, kad išjungtumėte apsauginį užraktą.
3. Paspauskite svirtį: užsidegimas įvyks automatiškai. Sureguliuokite svirties slėgį, kad sumažintumėte liepsną pagal savo poreikius.
4. Kai atleisite svirtį, pūtiklis automatiškai išsijungs.

ATKREIPKITE DĖMESĮ: yra visiškai normalu, kai nuo svirties atleidimo iki liepsnos užgimo praeina kelios sekundės.

5. Po naudojimo visada vėl įjunkite apsauginį užraktą ant rankenos.

PATARIMAI, KAIP TEISINGAI NAUDOTI GAMINĮ

TIK 360° FUNKCIJŲ MODELIAMS (HELLFIRE M MAX/P MAX): Pūtiklis gali būti laisvai pakreiptas arba apverstas maždaug 60 sekundžių po jo veikimo standartinėje horizontalioje padėtyje.

– Norint tinkamai naudoti prietaisą, kasetė turi būti laikoma vertikalioje padėtyje arba daugiausia 45° kampu, kad liepsnos kokybė atitiktų atliekamą darbą.

ĮSPĖJIMAS: ATVIRKŠTINIS GAISRAS (UGNIS DEGIMO VAMZDYJE ARBA DEGIMO KAMEROJE

Kilus atgaliniam gaisrui, nedelsdami uždarykite dujų tiekimą tiesiai prie dujų reguliavimo vožtuvo. Įsitikinę, kad liepsna užgeso, palaukite vieną minutę ir bandykite dar kartą uždegti prietaisą.

Jei gaminys vėl užsidega, uždarykite vožtuvą ir susisiekite su pardavėju.

Nenaudokite gaminio, kol kompetentingi darbuotojai nepaskelbs jo saugiu.

DUJŲ KASETĖS KEITIMAS

– Niekada nekeiskite kasetės, kol ji visiškai tuščia (patikrinkite, ar nėra skysčio, purtydami pūtiklį arba kasetę).

– Dujų kasetę visada keiskite lauke ir toliau nuo kitų žmonių.

1. Įsitikinkite, kad vožtuvas uždarytas, degiklis išjungtas ir atvėsęs.
2. Atsukite kasetės skyriaus dangtelį.
3. Apverskite pūtiklį aukštyn kojomis, nuimkite kasetės laikiklio pagrindą, išimkite kasetę ir įsitikinkite, kad tarpiklis yra ir nepažeistas.
4. Įdėkite naują kasetę vadovaudamiesi instrukcijomis, pateiktomis paveikslėliuose 32 puslapyje.

SANDĖLIAVIMAS, PRIEŽIŪRA IR PAGALBA

– Po naudojimo palaukite, kol pūtiklis visiškai atvės, ir laikykite jį vertikaliai vėsioje, sausoje ir vėdinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Niekada nelaikykite rūsiuose ar rūsiuose.

– Pūtiklis gali sunkiai užsidegti drėgnoje aplinkoje. Jei gedimas išlieka net visiškai išdžiūvus gaminiui, nepaisant problemos priežasties, susisiekite su savo pardavėju.

– Jei kasetėje yra dujų, bet pūtiklis neužsidega, purkštukas gali būti užsikimšęs ir jį reikia pakeisti prieš naudojant gaminį. Susisiekite su savo perpardavėju.

– Venkite įkvėpti dūmų, išsiskiriančių naudojant pūtiklį.

– Norėdami išvalyti pūtiklio korpusą, naudokite šluostę, sudrėkintą šiltu muiluotu vandeniu.

– Niekada nenaudokite abrazyvinių produktų.

Gedimo atveju nebandykite gaminio taisyti patys. Susisiekite su savo perpardavėju.

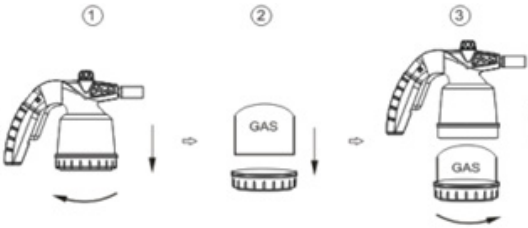
GAMYBOS ĮMONĖ NEPRISIIMA JOKIOS ATSAKOMYBĖS UŽ ŽALĄ ŽMONĖMS AR DAIKTAMS DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO, NEKOMPETENCIJOS, KLASTOJIMO AR NETINKAMŲ KOMPONENTŲ NAUDOJIMO.

HELLFIRE M, MA, M MAX:

HELLFIRE P, PA, P MAX:

HELLFIRE ML:

HELLFIRE ML:



NOTES

NOTES

PROJECT 03

Welding • Outdoor • Heating

Designed and imported by:

Project 03 srl

Via Montello, 40 - 31100 - Treviso - Italy

22

PAP